



DD-45/YDD-40

Digital Percussion

Polski

Čeština

Slovenčina

Magyar

Slovenščina

Podręcznik użytkownika

Uživatelská příručka

Používateľská príručka

Használati útmutató

Navodila za uporabo

PL
CS
SK
HU
SL

OBSERVERA!

Apparaten kopplas inte ur växelströmskällan (nätet) så länge som den är ansluten till vägguttaget, även om själva apparaten har stängts av.

ADVARSEL: Netspændingen til dette apparat er IKKE afbrudt, så længe netledningen sidder i en stikkontakt, som er tændt — også selvom der er slukket på apparatets afbryder.

VAROITUS: Laitteen toisiopiiriin kytketty käyttökytkin ei irroita koko laitetta verkosta.

(standby)

Entsorgung leerer Batterien (nur innerhalb Deutschlands)

Leisten Sie einen Beitrag zum Umweltschutz. Verbrauchte Batterien oder Akkumulatoren dürfen nicht in den Hausmüll. Sie können bei einer Sammelstelle für Altbatterien bzw. Sondermüll abgegeben werden. Informieren Sie sich bei Ihrer Kommune.

(battery)

ZALECENIA

PRZECZYTAJ UWAŻNIE PRZED PODJĘCIEM DALSZYCH CZYNNOŚCI

* Przechowuj niniejszy podręcznik użytkownika w bezpiecznym miejscu, aby móc skorzystać z niego w razie potrzeby.



OSTRZEŻENIE

Zawsze stosuj się do podstawowych zaleceń dotyczących bezpieczeństwa, aby zapobiec poważnym zranieniom lub nawet śmierci na skutek porażenia prądem elektrycznym, zwarcia, urazów, pożaru lub innych zagrożeń. Zalecenia te obejmują m.in.:

Zasilanie/zasilacz

- Nie umieszczaj przewodu zasilającego w pobliżu źródeł ciepła, takich jak grzejniki lub kaloryfery. Unikaj nadmiernego zginania przewodu, gdyż może to doprowadzić do jego uszkodzenia. Nie stawiaj na nim ciężkich przedmiotów ani nie układaj go w miejscu, w którym może być nadeptnięty, pociągnięty lub przejechany.
- Napięcie powinno być dostosowane do używanego instrumentu. Wymagane napięcie jest podane na tabliczce znamionowej instrumentu.
- Używaj tylko wskazanego zasilacza (str. 32). Użycie nieprawidłowego zasilacza może spowodować uszkodzenie lub przegrzanie instrumentu.
- Okresowo sprawdzaj stan gniazdka elektrycznego oraz usuwaj brud i kurz, który może się w nim gromadzić.

Zakaz otwierania

- Instrument nie zawiera części przeznaczonych do naprawy we własnym zakresie przez użytkownika. Nie otwieraj obudowy instrumentu ani nie próbuj wymontowywać lub wymieniać wewnętrznych jego składników. Jeśli instrument działa nieprawidłowo, natychmiast przestań z niego korzystać i przekaż go do sprawdzenia wykwalifikowanemu pracownikowi serwisu firmy Yamaha.

Ostrzeżenie przed wodą i wilgocią

- Chroń instrument przed deszczem. Nie używaj go w pobliżu wody oraz w warunkach dużej wilgotności. Nie stawiaj na instrumentcie naczyń z płynem, który może się wylać i dostać do wnętrza instrumentu. Jeżeli jakkolwiek ciecz, np. woda, przedostanie się do wnętrza instrumentu, natychmiast go wyłącz i wyjmij wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka. Następnie przekaż instrument do sprawdzenia wykwalifikowanemu pracownikowi serwisu firmy Yamaha.
- Nigdy nie wkładaj ani nie wyjmij wtyczki elektrycznej mokrymi rękami.

Ostrzeżenie przed ogniem

- Nie stawiaj na instrumentcie płonących przedmiotów, takich jak świece. Płonący przedmiot może się przewrócić i wywołać pożar.



PRZESTROGA

Zawsze stosuj się do podstawowych zaleceń dotyczących bezpieczeństwa, aby zapobiec zranieniu siebie i innych osób oraz uszkodzeniu instrumentu lub innego mienia. Zalecenia te obejmują m.in.:

Zasilanie/zasilacz

- Nie podłącz instrumentu do gniazdka elektrycznego przez rozgałęziacz. Takie podłączenie może obniżyć jakość dźwięku lub spowodować przegrzanie się gniazdka.
- Podczas wyciągania wtyczki przewodu elektrycznego z gniazdka instrumentu lub gniazdka elektrycznego zawsze trzymaj za wtyczkę, a nie za przewód. Pociąganie za przewód może spowodować jego uszkodzenie.
- Wyciągaj wtyczkę z gniazdka elektrycznego, jeśli instrument nie jest używany przez dłuższy czas oraz podczas burzy.

Lokalizacja

- Nie ustawiaj instrumentu w niestabilnej pozycji, gdyż może się przewrócić.
- Przed przeniesieniem instrumentu odłącz wszystkie podłączone do niego przewody.
- Ustawiając urządzenie, upewnij się, że gniazdko elektryczne, z którego chcesz korzystać, jest łatwo dostępne. W przypadku nieprawidłowego działania instrumentu lub jakichkolwiek innych problemów z urządzeniem natychmiast wyłącz instrument i wyjmij wtyczkę z gniazdka. Wyłączone urządzenie wciąż pobiera minimalną ilość prądu. Jeśli urządzenie nie będzie używane przez długi czas, wyjmij wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka.
- Korzystaj wyłącznie ze statywu przeznaczonego do danego modelu instrumentu. Zamocuj instrument na stojaku lub statywie za pomocą dostarczonych śrub. W przeciwnym razie wewnętrzne elementy instrumentu mogą ulec uszkodzeniu. Instrument może się także przewrócić.

Bateria

- Wszystkie baterie zawsze wymieniaj jednocześnie. Nie używaj nowych baterii ze starymi.
- Nie używaj jednocześnie różnych rodzajów baterii, np. baterii alkalicznych z bateriami manganowymi, baterii różnych producentów ani różnych rodzajów baterii tego samego producenta, ponieważ może to spowodować przegrzanie, pożar lub wyciek elektrolitów.
- Nie modyfikuj baterii ani nie rozbieraj jej na części.
- Nie wrzucaj baterii do ognia.
- Nie ładuj baterii, które nie są do tego przeznaczone.
- Przechowuj baterie poza zasięgiem dzieci.
- Jeżeli baterie przeciekają, unikaj kontaktu z wyciekającym płynem. Jeżeli elektrolit dostanie się do oczu, zętknie z ustami lub skórą, zmyj go natychmiast wodą i skontaktuj się z lekarzem. Elektrolity działają korrozyjnie i mogą powodować oparzenia lub utratę wzroku.
- Zawsze sprawdzaj, czy baterie są włożone zgodnie z oznaczeniami biegunów +/-. Niewykonanie tej czynności może spowodować przegrzanie, pożar lub wyciek elektrolitów.
- Jeżeli bateria wyczerpie się lub urządzenie nie jest używane przez długi czas, wyjmij baterie z urządzenia, aby uniknąć wycieku elektrolitów.

Niepokojące objawy

- W przypadku wystąpienia jednego z następujących problemów natychmiast wyłącz instrument i wyjmij wtyczkę z gniazdka. (Jeśli korzystasz z baterii, wyjmij je z instrumentu). Następnie przekaż urządzenie do sprawdzenia pracownikowi serwisu firmy Yamaha.
 - Przewód zasilający lub wtyczka zużyły się lub uszkodziły.
 - Pojawiają się nietypowe zapachy lub dym.
 - Do wnętrza instrumentu wpadł jakiś przedmiot.
 - Podczas korzystania z instrumentu następuje nagły zanik dźwięku.

Połączenia

- Przed podłączeniem instrumentu do innych komponentów elektronicznych odłącz je od zasilania. Zanim włączysz lub wyłączysz zasilanie wszystkich połączonych urządzeń, ustaw wszystkie poziomy głośności na minimum.
- Pamiętaj, aby ustawić głośność wszystkich komponentów na poziom minimalny i dopiero w trakcie grania stopniowo ją zwiększać do odpowiedniego poziomu.

Obchodzenie się z instrumentem

- Nie wkładaj palców ani rąk do żadnych szczelin w instrumentcie.
- Nigdy nie wkładaj przedmiotów papierowych, metalowych ani żadnych innych w szczeliny obudowy.
- Nie opieraj się o instrument i nie ustawiaj na nim ciężkich przedmiotów. Posługuj się przyciskami, przełącznikami i złączkami z wyczuciem.
- Korzystanie z instrumentu/urządzenia lub słuchawek przez dłuższy czas, gdy jest ustawiony bardzo wysoki, drażniący poziom głośności, może doprowadzić do trwałego uszkodzenia słuchu. Jeśli zauważysz osłabienie słuchu lub dzwonienie w uszach, jak najszybciej skontaktuj się z lekarzem.

Firma Yamaha nie odpowiada za szkody spowodowane niewłaściwym użytkowaniem lub modyfikacjami instrumentu ani za utracone lub uszkodzone dane.

Zawsze wyłączaj zasilanie, jeśli nie używasz instrumentu.

Nawet jeśli przełącznik [] (Standby/On) jest wyłączony, instrument wciąż pobiera minimalną ilość prądu. Jeśli instrument nie będzie używany przez długi czas, pamiętaj o wyjęciu wtyczki przewodu zasilającego z gniazdka.

Pamiętaj, aby zużyte baterie utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami.

NOTYFIKACJA

Aby zapobiec uszkodzeniu instrumentu, danych lub innego mienia, przestrzegaj opisanych poniżej zaleceń.

■ Obsługa i konserwacja

- Nie używaj instrumentu w pobliżu odbiorników telewizyjnych lub radiowych, sprzętu stereo, telefonów komórkowych i innych urządzeń elektrycznych. Mogłoby to wywołać przyszybkowanie lub inne zakłócenia ze strony instrumentu lub tych urządzeń.
- Nie należy ustawiać instrumentu w miejscach, gdzie narażony będzie na działanie takich czynników, jak nadmierne zapylenie, wibracje, zbyt niskie lub wysokie temperatury (bezpośrednie działanie światła słonecznego albo innego źródła ciepła, a także przy przewożeniu urządzenia samochodem w ciągu dnia, gdy jest ciepło). Czynniki te mogą spowodować rozregulowanie instrumentu lub uszkodzenie układów wewnętrznych.
- Nie umieszczaj na instrumencie przedmiotów wykonanych z winylu, plastiku lub gumy, gdyż mogą spowodować przebarwienie obudowy lub klawiatury.
- Do usuwania brudu zaleca się używanie miękkiej ściereczki. Nie stosuj rozcieńczalników do farb, płynów czyszczących ani chusteczek nasączonych środkiem chemicznym.

Informacje

■ o prawach autorskich

- Kopiowanie danych muzycznych dostępnych na rynku, w tym m.in. danych MIDI i/lub danych audio, w innym celu niż do użytku osobistego jest surowo zabronione.
- Firma Yamaha jest właścicielem praw autorskich lub ma licencję na korzystanie z innych praw autorskich odnoszących się do programów komputerowych i zawartości zastosowanej w niniejszym produkcie i dołączonej do niego. Do wymienionych materiałów chronionych prawami autorskimi należy, bez ograniczeń, całe oprogramowanie komputerowe, pliki stylów, pliki MIDI, dane WAVE, zapisy muzyczne i nagrania dźwiękowe. Jakiegokolwiek nieautoryzowane wykorzystywanie tych programów i tej zawartości do innych celów niż osobiste jest niedozwolone w prawie. Wszelkie naruszenie praw autorskich ma konsekwencje prawne. NIE WYTWARZAJ, NIE ROZPOWSZECZAJ ANI NIE UŻYWAJ NIELEGALNYCH KOPII.

■ Informacje o podręczniku

- Ilustracje i przedstawienia wyświetlacza LED zamieszczone w tej instrukcji służą jedynie do celów instruktażowych i mogą się nieco różnić od tego, co widać na instrumencie.
- Nazwy firm i produktów wymienione w tej instrukcji są znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi odpowiednich firm.

Numer seryjny znajduje się na spodzie instrumentu. Zapisz ten numer w miejscu poniżej i zachowaj niniejszy podręcznik jako dowód zakupu w celu ułatwienia identyfikacji instrumentu w przypadku ewentualnej jego kradzieży.

Nr modelu

Nr seryjny

(bottom)

Informacje dla Użytkowników odnośnie zbiórki i utylizacji starego sprzętu oraz zużytych baterii



Te symbole na sprzętach, opakowaniach i/lub dokumentach towarzyszących oznaczają, że zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, jak również baterii nie należy wyrzucać ze zwykłymi odpadami domowymi. Zgodnie z przepisami swojego kraju oraz Dyrektywami 2002/96/EC i 2006/66/EC, w celu poprawnego oczyszczania, regeneracji i przetwarzania starych sprzętów oraz zużytych baterii, proszę oddawać je do odpowiednich punktów zbierania ww. Prawidłowa utylizacja owych sprzętów i baterii pomaga zachowywać cenne zasoby, a także zapobiegać wszelkim potencjalnym negatywnym wpływom na zdrowie ludzi i stan środowiska, które mogłyby wynikać w przypadku nieprawidłowego obchodzenia się z odpadami.

W celu uzyskania dalszych informacji na temat zbiórki i przetwarzania starych sprzętów i baterii, proszę skontaktować się z lokalnym samorządem miejskim, zakładem utylizacji odpadów lub punktem sprzedaży, w którym nabyto przedmioty.

[Dla użytkowników biznesowych w Unii Europejskiej]

W celu wyrzucenia sprzętu elektrycznego i elektronicznego, proszę skontaktować się ze swoim dilerem lub dostawcą i zasięgnąć dalszej informacji.

[Informacje dotyczące utylizacji w krajach poza Unią Europejską]

Te symbole obowiązują tylko w Unii Europejskiej. W celu wyrzucenia tych przedmiotów, proszę skontaktować się ze swoimi władzami lokalnymi lub dilerem i zapytać o prawidłową metodę utylizacji.

Uwaga dotycząca symbolu baterii (dwa ostatnie przykłady symboli)

Symbol ten może być używany w kombinacji z symbolem chemicznym. W takim przypadku stosuje się do wymogu zawartego w dyrektywie odnoszącej się do danej substancji chemicznej.

Cd

(weee_battery_eu)

Gratulacje!

Dziękujemy za zakup instrumentu Yamaha DD-45/YDD-40. Instrument DD-45/YDD-40 zrobiono tak, aby reagował i grał jak perkusja, oferując większą łatwość, uniwersalność i zaawansowane funkcje. Przed użyciem instrumentu zalecamy uważne przeczytanie tego podręcznika.

Spis treści

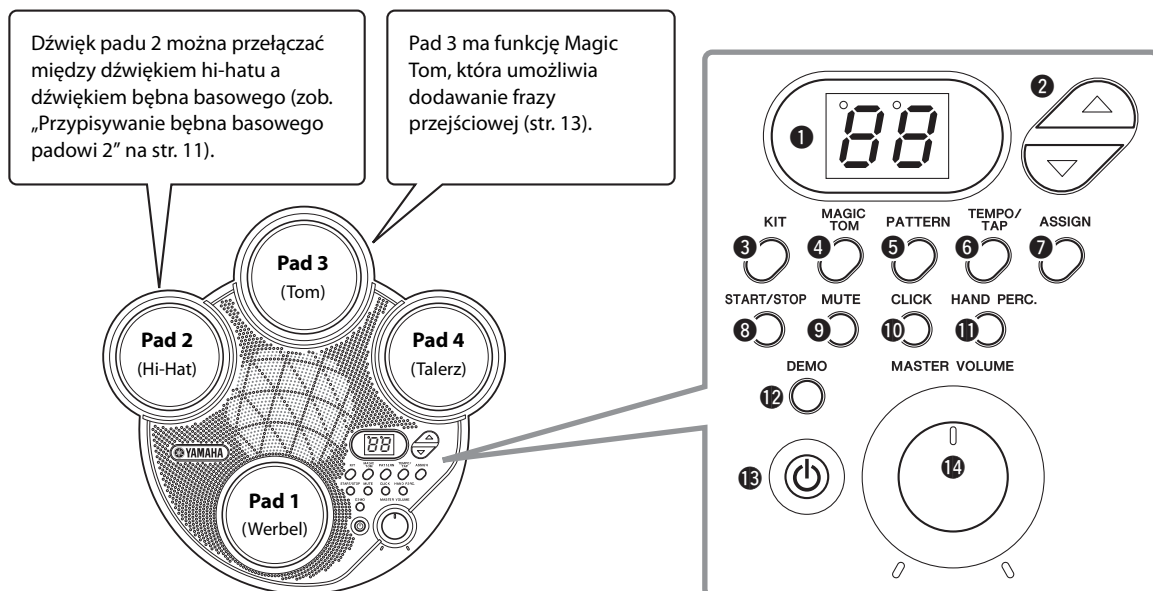
Elementy sterujące na panelu	6
Konfigurowanie	7
Słuchanie utworów demonstracyjnych	9
Granie na padach	10
Włączanie i wyłączanie funkcji Hand Percussion	10
Blokowanie przycisków panelu	10
Wybór i korzystanie z zestawu perkusyjnego	11
Przypisywanie brzmień poszczególnym padom i zapisywanie zestawu użytkownika	12
Dodawanie frazy przejściowej (MAGIC TOM)	13
Włączanie i wyłączanie metronomu (On/Off)	14
Ustawienie metrum metronomu	14
Gra z akompaniamentem	15
Wybieranie i odtwarzanie schematu	15
Ustawianie tempa	16
Tap Start	16
Wyciszanie partii	17
Rozwiązywanie problemów	18
Lista brzmień	19
Lista schematów	19
Lista zestawów perkusyjnych	20
Zapis perkusyjny	21
Dane techniczne	32

Akcesoria

- Podręcznik użytkownika
- Zasilacz sieciowy
 - * Może być niedołączony (w zależności od kraju). Można to sprawdzić u lokalnego przedstawiciela handlowego firmy Yamaha.
- Pałeczki perkusyjne (x 2)
- Rejestracja użytkownika produktu firmy Yamaha
 - * Do wypełnienia formularza rejestracyjnego będzie potrzebny numer identyfikacyjny produktu (PRODUCT ID).

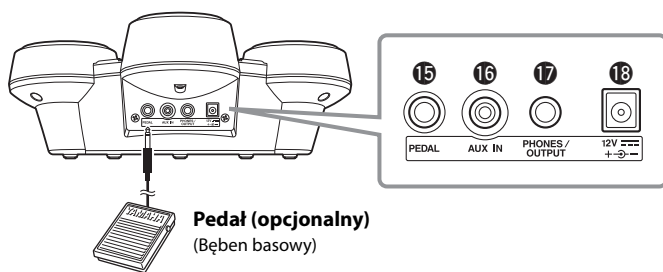
Elementy sterujące na panelu

Panel przedni



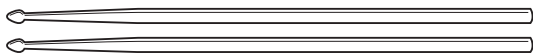
- | | | | |
|------------------------------|---------|---------------------------------------|---------|
| 1 Wyświetlacz | str. 9 | 8 Przycisk [START/STOP] | str. 15 |
| 2 Przyciski [△] [▽] | str. 11 | 9 Przycisk [MUTE] | str. 17 |
| 3 Przycisk [KIT] | str. 11 | 10 Przycisk [CLICK] | str. 14 |
| 4 Przycisk [MAGIC TOM] | str. 13 | 11 Przycisk [HAND PERC.] | str. 10 |
| 5 Przycisk [PATTERN] | str. 15 | 12 Przycisk [DEMO] | str. 9 |
| 6 Przycisk [TEMPO/TAP] | str. 16 | 13 Przełącznik [] (Standby/On) | str. 9 |
| 7 Przycisk [ASSIGN] | str. 12 | 14 Pokrętko [MASTER VOLUME] | str. 9 |

Panel tylny



- | | |
|----------------------------------|--------|
| 15 Gniazdo [PEDAL] | str. 8 |
| 16 Gniazdo [AUX IN] | str. 8 |
| 17 Gniazdo [PHONES/OUTPUT] | str. 8 |
| 18 Gniazdo [DC IN] | str. 7 |

Pałeczki do gry



⚠ PRZESTROGA

- Instrument ma wbudowany głośnik, dlatego należy pamiętać, aby nigdy nie zostawiać na panelu kaset wideo i magnetofonowych, dyskiek ani żadnych innych magnetycznych nośników pamięci. Mogłoby to spowodować utratę danych lub uszkodzenie tych nośników. Należy również unikać używania instrumentu w pobliżu telewizora lub monitora komputerowego, gdyż mogą powstawać zakłócenia.
- Używaj pałeczek ostrożnie. Używaj ich wyłącznie do gry na instrumencie. Aby zapobiec uszkodzeniom lub obrażeniom, unikaj nieostrożnego machania lub rzucania pałeczkami.

Konfigurowanie

Wszystkie opisane poniżej ustawienia należy wykonać **PRZED** włączeniem zasilania (str. 9).

PRZESTROGA

- Przed podłączeniem instrumentu do innych urządzeń elektronicznych należy wyłączyć zasilanie instrumentu i pozostałych urządzeń. Należy również pamiętać o ustawieniu minimalnego poziomu głośności (na „0”) wszystkich urządzeń przed ich włączeniem. Niezastosowanie się do tych zaleceń grozi porażeniem prądem lub uszkodzeniem urządzeń.

Wymagania dotyczące zasilania

Chociaż instrument może być zasilany zarówno przez zasilacz sieciowy, jak i baterie, firma Yamaha zaleca stosowanie zasilacza sieciowego, kiedy tylko jest to możliwe. Zasilacz sieciowy jest mniej szkodliwy dla środowiska od baterii i nie wyczerpuje zasobów naturalnych.

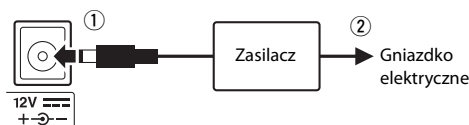
● Korzystanie z zasilacza sieciowego

- ① Podłącz zasilacz sieciowy do gniazda zasilania.

OSTRZEŻENIE

- Należy używać tylko wskazanego zasilacza (str. 32). Używanie innych zasilaczy może spowodować nieodwracalne uszkodzenie zarówno zasilacza, jak i instrumentu.

- ② Podłącz zasilacz sieciowy do gniazdka elektrycznego.



PRZESTROGA

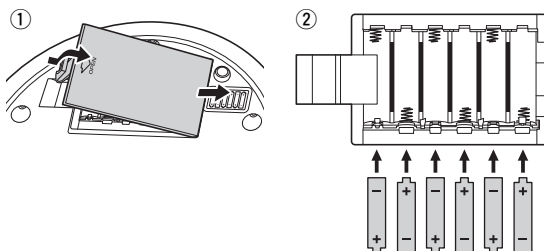
- Odłączaj zasilacz, gdy instrument nie jest używany, a także podczas burzy.
- Nawet jeśli instrument jest wyłączony, nadal pobiera prąd o minimalnym natężeniu. Jeśli instrument będzie nieużywany przez długi czas, należy pamiętać o odłączeniu zasilacza od gniazdka elektrycznego.

UWAGA

- Po podłączeniu zasilacza następuje automatyczne przełączenie zasilania z baterii na zasilacz, które ma pierwszeństwo przed zasilaniem z baterii, nawet jeśli są one zainstalowane.

● Korzystanie z baterii

- ① Otwórz pokrywę schowka na baterie, który znajduje się na spodniej płycie instrumentu.
- ② Włóż sześć baterii AA, LR6 lub równoważnych, zgodnie z oznaczeniami biegunów +/- na ścianie schowka.
- ③ Włóż na miejsce pokrywę schowka, zwracając uwagę, aby dobrze się zamknął.



Zmniejszenie pojemności baterii uniemożliwi prawidłowe działanie instrumentu. Może się zmniejszyć głośność, dźwięk może być zniekształcony i mogą się pojawić inne problemy. Gdy tak się zdarzy, należy wymienić wszystkie baterie, zachowując poniżej wymienione środki ostrożności.

PRZESTROGA

- W tym instrumencie należy używać baterii alkalicznych. Zastosowanie baterii innego rodzaju (w tym akumulatorów) może skutkować nagłymi spadkami mocy, gdy baterie się wyczerpują.
- Należy zwrócić uwagę, aby baterie były zainstalowane w dobrym kierunku, z zachowaniem właściwej polaryzacji (tak jak pokazano). Niewłaściwa instalacja baterii może spowodować przegrzanie, pożar i/lub wyciek żrących chemikaliów.
- Kiedy baterie się zużyją, należy je wymienić na komplet sześciu nowych baterii. **NIGDY** nie należy mieszać nowych i starych baterii. Nie wolno używać jednocześnie różnych rodzajów baterii (np. alkalicznych i manganowych).
- Jeśli instrument nie będzie używany przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego baterie, aby uniknąć wycieku płynu z baterii.

Korzystanie ze statywu instrumentu



Do instalowania instrumentu służy opcjonalny statyw SS662 firmy Yamaha. Zamocuj instrument na ramionach statywu, wyrównując znaczniki położenia statywu ze znacznikami na spodzie instrumentu.

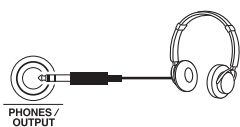
UWAGA

- Nie dokręcaj ramion bardziej, niż jest to niezbędne. Nadmierne dokręcenie może spowodować wygięcie się instrumentu.

PRZESTROGA

- Instrumentu nie należy ustawiać na niestabilnym podłożu, aby przypadkiem się nie przewrócił, co mogłoby spowodować jego uszkodzenie lub zranienie użytkownika.
- Przed przeniesieniem instrumentu w inne miejsce należy odłączyć statyw od instrumentu. W przeciwnym wypadku mógłby upaść.

Podłączanie słuchawek (gniazdo [PHONES/OUTPUT])



Podłącz słuchawki do gniazda [PHONES/OUTPUT]. Głośnik instrumentu wyłącza się automatycznie, gdy do tego gniazda zostaje włożona wtyczka. Gniazdo [PHONES/OUTPUT] może działać również jako wyjście zewnętrzne. Można połączyć gniazdo [PHONES/OUTPUT] ze wzmacniaczem instrumentu, systemem stereo, mikserem lub innym urządzeniem audio o liniowym poziomie w celu przekazania sygnału wychodzącego z instrumentu do tego urządzenia.

OSTRZEŻENIE

- Należy unikać długotrwałego słuchania głośnej muzyki przez słuchawki. Może to bowiem powodować nie tylko zmęczenie uszu, lecz również uszkodzenie słuchu.

PRZESTROGA

- Jeśli instrument ma zapewniać nagłośnienie dźwięków podłączonego urządzenia zewnętrznego, należy najpierw włączyć zasilanie instrumentu, a dopiero potem zasilanie tego urządzenia zewnętrznego. Zasilanie powinno być wyłączane w odwrotnej kolejności.

Podłączanie źródła dźwięku (gniazdo [AUX IN])



To gniazdo służy do podłączenia zewnętrznego źródła dźwięku, takiego jak odtwarzacz MP3. Dzięki temu możesz grać na instrumencie z akompaniamentem podkładu muzycznego tak, jak z pełnym składem zespołu. Wyreguluj poziom wejściowy za pomocą regulatora poziomu głośności zewnętrznego źródła dźwięku, tak aby uzyskać optymalne proporcje głośności.

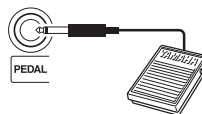
PRZESTROGA

- Jeśli nagłośnienie instrumentu ma zapewniać podłączone urządzenie zewnętrzne, należy najpierw włączyć zasilanie urządzenia zewnętrznego, a dopiero potem instrumentu. Zasilanie powinno być wyłączane w odwrotnej kolejności.

UWAGA

- Każdy sygnał wejściowy w gnieździe [AUX IN] jest przetwarzany w trybie mono.

Podłączanie pedału (gniazdo [PEDAL])



To gniazdo służy do podłączenia opcjonalnego pedału FC4 lub FC5. Pedał ten może być używany do gry z użyciem brzmień bębna basowego zestawu perkusyjnego, ale można przypisać mu również inne brzmienia.

PRZESTROGA

- Przed włączeniem zasilania należy się upewnić, że wtyczka pedału jest właściwie podłączona do gniazda [PEDAL].
- Nie naciskaj pedału w trakcie włączania zasilania. Takie naciskanie powoduje zmianę rozpoznanej polaryzacji tego pedału i jego odwrotne działanie.
- Chroń podłogę, umieszczając wykładzinę lub podkładkę pod pedałem. Pedał może z czasem uszkodzić podłogę.
- Unikaj zaplątania się lub potknięcia o przewody pedałów, gdyż może to spowodować upadek instrumentu, uszkodzenia lub obrażenia.

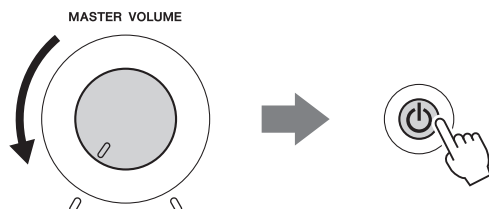
UWAGA

- Brzmienie: W tym podręczniku brzmienie oznacza „dźwięk” lub „barwę dźwięku”.

Słuchanie utworów demonstracyjnych

W instrumencie są dostępne trzy utwory demonstracyjne (d 1 – d 3), utworzone specjalnie w celu zaprezentowania możliwości dynamicznych instrumentu.

1. Włącz zasilanie.



Zmniejsz poziom głośności, przekręcając pokrętkę [MASTER VOLUME] w lewo, i naciśnij przełącznik [] (Standby/On), aby włączyć zasilanie.

Po włączeniu zasilania po napisie „d d” zostanie wyświetlony numer zestawu perkusyjnego.

Ponownie naciśnij przycisk [] (Standby/On), aby wyłączyć zasilanie instrumentu.

PRZESTROGA

- Nawet jeśli instrument jest wyłączony, nadal pobiera prąd o minimalnym natężeniu. Jeśli instrument nie będzie używany przez długi czas, należy koniecznie odłączyć zasilacz sieciowy z gniazdka i/lub wyjąć baterie z instrumentu.

Funkcja automatycznego wyłączania

Aby zapobiec niepotrzebnemu zużyciu energii, instrument jest wyposażony w funkcję automatycznego wyłączania, która automatycznie wyłącza zasilanie instrumentu, gdy nie jest on używany — to jest, gdy przez około 10 minut nie są naciskane przyciski ani pady.

UWAGA

- Po wyłączeniu zasilania wszystkim ustawieniom, takim jak zestaw niestandardowy (str. 12), są przywracane ustawienia fabryczne.

Funkcję automatycznego wyłączania można wyłączyć, włączając zasilanie przytrzymując przełącznik [] (Standby/On) przez co najmniej 3 sekundy; napis „d d” zamiga przez chwilę.

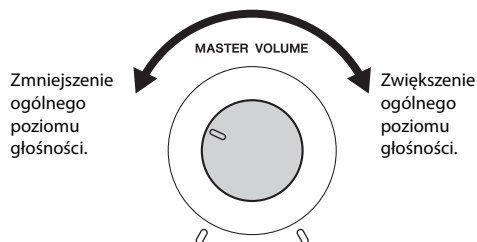
2. Naciśnij przycisk [DEMO], aby rozpocząć odtwarzanie utworu demonstracyjnego.



Numer utworu demonstracyjnego

Na wyświetlaczu pojawi się napis „d 1” i rozpocznie się odtwarzanie utworów demonstracyjnych po kolei, aż do zatrzymania odtwarzania przez użytkownika. Podczas odtwarzania utworu demonstracyjnego można przechodzić do następnego lub poprzedniego utworu demonstracyjnego za pomocą przycisków [] i []. Jednoczesne naciśnięcie przycisków [] i [] przywraca odtwarzanie utworu „d 1”.

Regulacja głośności



UWAGA

- Gdy jest odtwarzany utwór demonstracyjny, dostępne operacje ograniczają się do regulacji głośności, zmiany utworów demonstracyjnych i zatrzymywania pokazu.

3. Naciśnij ponownie przycisk [DEMO], aby zatrzymać odtwarzanie utworu demonstracyjnego.

DEMO



Utwór demonstracyjny można również zatrzymać, naciskając przycisk [START/STOP].

Granie na padach

Uderzaj w pad dołączonymi do zestawu pałeczkami lub rękoma, aby grać brzmieniami perkusyjnymi.

Podczas grania na padach za pomocą rąk pamiętaj o włączeniu funkcji Hand Percussion, naciskając przycisk [HAND PERC.].

Głośność dźwięku padów zależy od Twojej gry. Jeśli grasz lekko, głośność jest niewielka, a jeśli grasz mocniej, głośność jest większa. Rzeczywista głośność dźwięku może być różna, w zależności od miejsca, w którym uderzasz pad.

Włączanie i wyłączanie funkcji Hand Percussion

Na padach instrumentu możesz grać dołączonymi pałeczkami lub rękami. Jeśli grasz na instrumencie rękami, naciśnij i przełącz następujący przycisk.

1. Naciśnij przycisk [HAND PERC.], aby włączyć funkcję Hand Percussion.

HAND PERC.



Na wyświetlaczu pojawi się napis „ON” i czułość padu zostanie automatycznie zoptymalizowana do gry rękami.

Aby wyłączyć funkcję Hand Percussion, naciśnij ponownie przycisk [HAND PERC.]; na wyświetlaczu pojawi się napis „OFF”.

UWAGA

- Pamiętaj, aby uderzać w pady tylko ręką, gdy funkcja Hand Percussion jest włączona, gdyż poziom czułości jest ustawiany automatycznie do gry ręką.

Blokowanie przycisków panelu

Jeśli grasz na instrumencie wyłącznie rękoma, zalecamy użycie tej funkcji i zablokowanie przycisków panelu. Chroni to instrument przed przypadkowym przełączeniem podczas gry.

1. Włącz funkcję Hand Percussion (zob. lewa kolumna)

2. Naciśnij i przytrzymaj przycisk [HAND PERC.] do momentu pojawienia się napisu „LC” na wyświetlaczu.

HAND PERC.



Przytrzymaj



Wszystkie przyciski poza przyciskiem [HAND PERC.] zostaną zablokowane.

Aby wyłączyć blokadę przycisków panelu, naciśnij i przytrzymaj przycisk [HAND PERC.], aż napis „LC” zniknie z wyświetlacza.

UWAGA

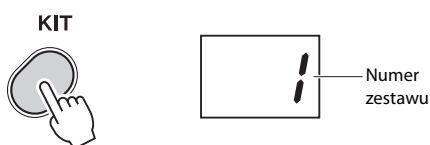
- Przycisków panelu nie można zablokować podczas odtwarzania akompaniamentu lub utworu demonstracyjnego.

Wybór i korzystanie z zestawu perkusyjnego

Instrument umożliwia szybki i łatwy wybór jednego spośród 50 różnych zestawów perkusyjnych (zobacz „Lista zestawów perkusyjnych” na str. 20). Mają one wstępnie zdefiniowane kombinacje brzmień, które zostaną przypisane padom i pedałowemu w momencie wyboru zestawu. Wybierz i wypróbuj poszczególne zestawy.

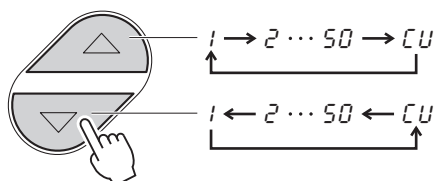
Instrument ma także zestaw perkusyjny użytkownika, który umożliwia przypisanie wybranych brzmień czterem padom i pedałowemu (zobacz „Przypisywanie brzmień poszczególnym padom i zapisywanie zestawu użytkownika” na str. 12).

1. Naciśnij przycisk [KIT].



Na wyświetlaczu pojawi się numer aktualnie wybranego zestawu perkusyjnego.

2. Użyj przycisków [△] i [▽] do wyboru numeru zestawu perkusyjnego.



Numerzy zestawów perkusyjnych zwiększają się po naciśnięciu przycisku [△] i zmniejszają się po naciśnięciu przycisku [▽]. Jednoczesne naciśnięcie przycisków [△] i [▽] przywołuje numer zestawu „1”.

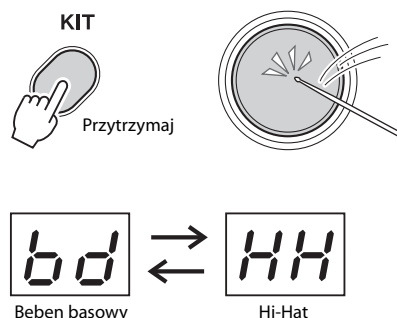
UWAGA

- Po włączeniu zasilania standardowo wybierany jest zestaw perkusyjny numer „1”.
- Zestaw perkusyjny „CU” to niestandardowy zestaw użytkownika. Zestaw użytkownika to taki, w którym przypisuje się odpowiednie brzmienia każdemu z padów i pedałowemu, a następnie zapisuje się je jako zestaw (zobacz „Przypisywanie brzmień poszczególnym padom i zapisywanie zestawu użytkownika” na str. 12).
- Jeśli do instrumentu jest podłączony opcjonalny pedał, pedałowemu jest przypisane brzmienie bębna basowego. Brzmienie bębna basowego można także przypisać padowi 2 (zobacz prawa kolumna).

Przypisywanie bębna basowego padowi 2

Brzmienie bębna basowego zestawu perkusyjnego jest zwykle przypisywane pedałowemu, ale można je także przypisać padowi 2, co pozwala grać bez pedału.

Gdy jest wciśnięty przycisk [KIT], uderzenie padu 2 powoduje przełączenie między trybem „bd” i „HH”. Brzmienie bębna basowego (brzmienie pedału) jest przypisane do padu 2, gdy jest wyświetlany napis „bd”, a brzmienie Hi-Hat (pierwotne brzmienie padu 2) jest przypisywane, gdy jest wyświetlany napis „HH”. Zwolnienie przycisku [KIT] określa ustawienie.



Przypisywanie brzmień poszczególnym padom i zapisywanie zestawu użytkownika

Instrument ma 99 brzmień perkusyjnych wysokiej jakości (zobacz Lista brzmień na str. 19). Można je swobodnie przypisywać każdemu z czterech padów i pedałow. Wypróbuj przypisywanie różnych brzmień i zapisuj swoje niestandardowe zestawy perkusyjne „L”.

UWAGA

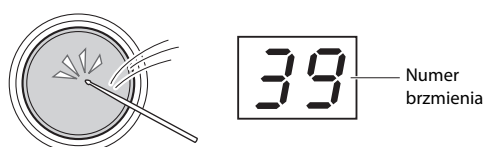
- Po wyłączeniu zasilania wszystkie dane przypisane zestawowi niestandardowemu są zastępowane przez domyślne wartości fabryczne („I”).
- Zestaw niestandardowy „L” i zestaw perkusyjny „I” są takie same do momentu wprowadzenia modyfikacji (zobacz „Lista zestawów perkusyjnych” na str. 20).
- Wszystkie zmiany wprowadzone do jednego z wstępnie zdefiniowanych zestawów perkusyjnych będą automatycznie zapisane w zestawie użytkownika „L”.

1. Naciśnij i przytrzymaj przycisk [ASSIGN].



Przytrzymuj wciśnięty przycisk [ASSIGN] w krokach 2 i 3.

2. Uderz dowolny pad raz (lub naciśnij pedał), aby umożliwić przypisanie.



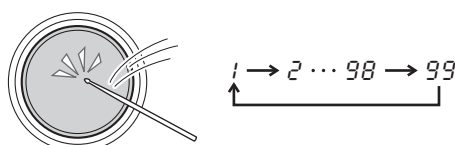
Aktualnie przypisany temu padowi/pedałowi numer brzmienia pojawi się na wyświetlaczu.

3. Wybierz numer brzmienia.

Możesz wybrać brzmienie, kolejno uderzając pad lub naciskając pedał (i jednocześnie słuchając brzmienia) lub używając przycisków [△] i [▽].

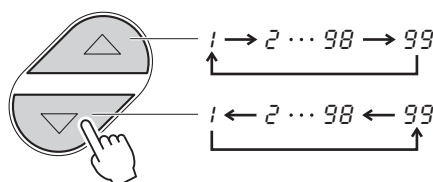
• Uderzanie w pad lub naciskanie pedału w celu wyboru brzmienia.

Za każdym razem, gdy uderzony jest pad lub naciśnięty jest pedał, numer brzmienia zwiększa się o 1. Dzięki temu można słyszeć i wybierać przypisywane brzmienie.



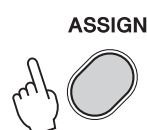
• Używanie przycisków [△] i [▽] do wyboru brzmienia.

Numer brzmienia zwiększa się po naciśnięciu przycisku [△] i zmniejsza się po naciśnięciu przycisku [▽]. Jednoczesne naciśnięcie przycisków [△] i [▽] przywołuje pierwotne brzmienie.



Powtórz powyższe czynności 2 i 3 dla dowolnych lub dla wszystkich padów i pedału.

4. Zwolnij przycisk [ASSIGN], aby zrealizować przypisanie.



Zostanie ono automatycznie zapisane w zestawie użytkownika „L”. Można teraz grać, używając brzmienia przypisanego do padu/pedału.

Dodawanie frazy przejściowej (MAGIC TOM)

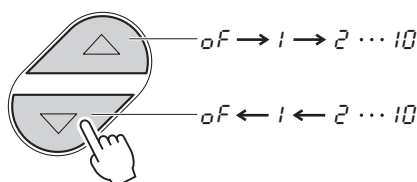
Instrument jest wyposażony w funkcję Magic Tom, dzięki której można wprowadzać zmiany rytmu, aby gra była bardziej profesjonalna. Dodawanie frazy przejściowej w akustycznym zestawie perkusyjnym wymaga kilku padów, jednak funkcja Magic Tom pozwala dodawać przejścia po prostu uderzając w pojedynczy pad.

1. Naciśnij przycisk [MAGIC TOM].



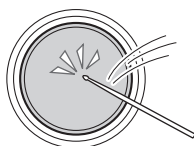
Na wyświetlaczu pojawi się aktualnie wybrany numer funkcji Magic Tom.

2. Użyj przycisków [$\triangle$] i [∇] do wyboru numeru funkcji Magic Tom.



Oferowanych jest dziesięć schematów (1–10). Aby wyłączyć funkcję Magic Tom, należy wybrać napis „0F”.

3. Granie na padach.



Możesz także dodać frazę przejściową, uderzając pad 3.

UWAGA

- Funkcja Magic Tom nie działa, gdy jest wybrany zestaw użytkownika „E U”.

Przykłady przejść rytmicznych

Poniżej przedstawiono przykłady rytmów dla każdej z odmian funkcji Magic Tom. Ułatwia to ćwiczenie dodawania przejść za pomocą funkcji Magic Tom. Spróbuj wybić te rytmy!

Do ćwiczenia jest zalecany zestaw perkusyjny numer 16. W przypadku funkcji Magic Tom numer 8, gra z wykorzystaniem zestawu perkusyjnego numer 35 stwarza atmosferę latynoską. Funkcja Magic Tom brzmi różnie w zależności od kombinacji numeru zestawu perkusyjnego i numeru funkcji Magic Tom. Wypróbuj różne kombinacje, aby odkryć swą ulubioną.

Nr Magic Tom	Diagram
1	Magic Tom: [Musical notation: two eighth notes]
2	Magic Tom: [Musical notation: two eighth notes], Snare: [Musical notation: two eighth notes]
3	Magic Tom: [Musical notation: two eighth notes], Snare: [Musical notation: two eighth notes]
4	Magic Tom: [Musical notation: two eighth notes], Snare: [Musical notation: two eighth notes]
5	Magic Tom: [Musical notation: two eighth notes], Snare: [Musical notation: two eighth notes]
6	Magic Tom: [Musical notation: two eighth notes], Snare: [Musical notation: two eighth notes]
7	Magic Tom: [Musical notation: two eighth notes]
8	Magic Tom: [Musical notation: two eighth notes]
9	Magic Tom: [Musical notation: two eighth notes]
10	Magic Tom: [Musical notation: two eighth notes], Snare: [Musical notation: two eighth notes]

Włączanie i wyłączanie metronomu (On/Off)

Instrument jest wyposażony w metronom, umożliwiający regulację tempa i metrum.

1. Aby włączyć metronom, naciśnij przycisk [CLICK].



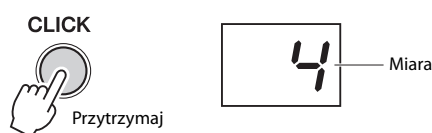
Sygnal metronomu rozbrzmiewa wraz z rytmem, zgodnie z bieżącym tempem (zobacz „Ustawianie tempa” na str. 16).

Aby wyłączyć metronom, naciśnij ponownie przycisk [CLICK].

Ustawienie metrum metronomu

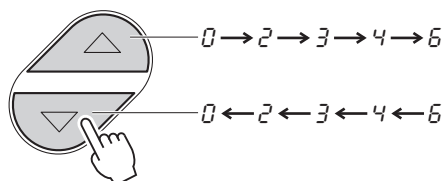
Metrum (miarę) metronomu można ustawić na 0, 2, 3, 4 lub 6. Pierwsza miara jest zaznaczana dźwiękiem dzwonka, a reszta kliknięciami. „0” oznacza miarę 1 (metrum 1/1), a kliknięcia następują przy każdej mierze, bez oznaczania dzwonkiem.

1. Naciśnij i przytrzymaj przycisk [CLICK].



Na wyświetlaczu pojawi się bieżąca wartość ustawienia.

2. Użyj przycisków [$\triangle$] i [∇] do wyboru wartości metrum.



Naciśnij przycisk [$\triangle$], aby zwiększyć wartość, a przycisk [∇], aby ją zmniejszyć. Jednoczesne naciśnięcie przycisków [$\triangle$] i [∇] przywraca wartość domyślną.

3. Zwolnij przycisk [CLICK], aby zrealizować zmianę.



UWAGA

- Gdy jest odtwarzany akompaniament, metrum klikania jest z nim zsynchronizowane.
- Nie można zmienić metrum podczas odtwarzania akompaniamentu.

Gra z akompaniamentem

W instrumencie dostępnych jest 50 różnych schematów rytmicznych, których można używać jako akompaniamentu (zobacz „Lista schematów” na str. 19). Użyj padów (i pedału), aby grać z akompaniamentem rytmicznym.

Wybieranie i odtwarzanie schematu

1. Naciśnij przycisk [PATTERN].

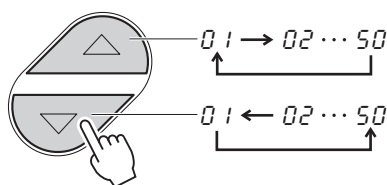
PATTERN



Numer schematu

Na wyświetlaczu pojawi się numer aktualnego schematu.

2. Użyj przycisków [$\triangle$] i [∇] do wyboru numeru schematu.



Numery schematów zwiększają się po naciśnięciu przycisku [$\triangle$] i zmniejszają się po naciśnięciu przycisku [∇]. Jednoczesne naciśnięcie przycisków [$\triangle$] i [∇] przywołuje numer schematu „01”.

UWAGA

- Po włączeniu instrumentu automatycznie wybierany jest numer schematu „01”.
- Gdy jest włączony metronom (str. 14), klikanie zatrzymuje się przy zmianie schematu.

3. Naciśnij przycisk [START/STOP], aby rozpocząć odtwarzanie schematu.

START/STOP



Odtwarzany jest rozbieg z jednego lub dwóch taktów, a następnie rozpoczyna się odtwarzanie schematu. Spróbuj grać na padach (i pedale) wraz ze schematem. Aby zatrzymać odtwarzanie schematu, naciśnij ponownie przycisk [START/STOP].

UWAGA

- Możesz także użyć funkcji Tap Start, która uruchamia odtwarzanie schematu (str. 16).

Informacje o wskaźniku uderzenia

Podczas odtwarzania wzoru trzy lampki rytmu na wyświetlaczu będą świecić się zgodnie z określonym schematem, aby pomóc Ci w utrzymaniu rytmu.

Uderzenie 1	Uderzenie 2 i następne
0'1	0'1

UWAGA

- Lampki uderzenia nie pojawiają się, gdy na wyświetlaczu pojawia się wartość ustawienia tempa.

Ustawianie tempa

Tempo schematu i metronomu mogą być regulowane w zakresie od 11 do 280 uderzeń na minutę. Im wyższa wartość tempa, tym jest ono szybsze.

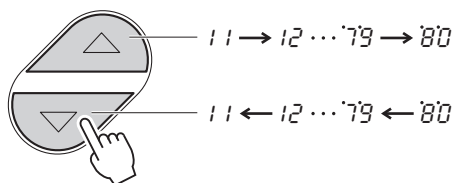
1. Naciśnij przycisk [TEMPO/TAP].



Aktualna wartość tempa pojawi się na wyświetlaczu.

Tempo	Wyświetlacz	Komentarz
40	40	—
120	20	Wartości równe lub większe od 100 są wskazywane przez pojedynczą kropkę.
240	40	Wartości równe lub większe od 200 są wskazywane przez dwie kropki.

2. Wybierz ustawienie tempa za pomocą przycisków [△] i [▽].



Naciśnij przycisk [△], aby zwiększyć wartość tempa, a przycisk [▽], aby ją zmniejszyć. Jednoczesne naciśnięcie przycisków [△] i [▽] przywraca wartość domyślną tempa wybranego schematu.

UWAGA

- Wartość tempa nie może być zmieniona podczas odtwarzania utworu demonstracyjnego.

Tap Start

Funkcja Tap Start umożliwia ustawienie ogólnego tempa schematu oraz rozpoczęcie odtwarzania akompaniamentu przez wystukanie rytmu. Akompaniament będzie odtwarzany w takim tempie, w jakim uderzane są pady lub jest naciskany pedał.

1. Uderz przycisk [TEMPO/TAP] cztery razy w żądanym tempie.



Aktualna wartość tempa pojawi się na wyświetlaczu i rozpocznie się automatycznie odtwarzanie schematu w podanym tempie.

Tempo można również zmienić w czasie odtwarzania schematu, 2-krotnie uderzając przycisk w żądanym tempie.

UWAGA

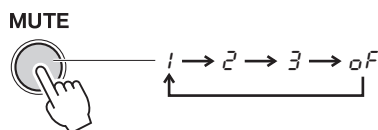
- W przypadku metrum 6/8 przycisk [TEMPO/TAP] trzeba uderzyć sześć razy, aby tempo było rozpoznane.
- Rozpoznawane tempo mieści się w zakresie 32–280.

Aby zatrzymać odtwarzanie schematu, naciśnij przycisk [START/STOP].

Wyciszanie partii

Każdy schemat składa się z partii bębnow i podkładu. Można oddzielnie wyciszać partie bębnow i podkładu, co umożliwia grę wraz ze schematem i ćwiczenie brakującej części.

1. Naciśnij przycisk [MUTE], aby wybrać partię do wyciszenia.



Po każdym naciśnięciu przycisku [MUTE] ustawienie zmienia się między wartościami „1”, „2”, „3” i „OF”.

1	Wycisza wszystkie dźwięki partii bębnow poza bębniem basowym. (Wyjątkami mogą być inne dźwięki w niektórych schematach).
2	Wycisza wszystkie dźwięki partii bębnow.
3	Wycisza wszystkie partie podkładu i odtwarza jedynie dźwięki partii bębnow.
OF	Wyłącza funkcję wyciszania.

Rozwiązywanie problemów

Problem	Możliwa przyczyna i rozwiązanie
Podczas włączania lub wyłączania instrumentu, słychać przez chwilę trzaski.	Jest to normalne i wskazuje, że instrument odbiera energię elektryczną.
Wyświetlacz LED jest ciemny.	Baterie się wyczerpują lub są rozładowane. Wymień wszystkie sześć baterii na nowe lub użyj zasilacza sieciowego.
Głośność jest za mała.	
Zaprogramowane brzmienia z zestawu użytkownika znikły lub zostały przywrócone ustawienia domyślne.	
Podczas korzystania z telefonu komórkowego pojawiają się zakłócenia.	Korzystanie z telefonu komórkowego w pobliżu instrumentu może powodować zakłócenia. Aby tego uniknąć, wyłącz telefon komórkowy lub używaj go w większej odległości od instrumentu.
Brak dźwięku z głośników.	Głośność jest za mała. Ustaw głośność (str. 9).
	Sprawdź, czy nic nie jest podłączone do gniazda [PHONES/OUTPUT] na panelu tylnym. Gdy do gniazda jest włożona wtyczka, nie słychać dźwięku.
Żaden z przycisków nie działa.	Przyciski panelu zostały zablokowane. Wyłącz blokowanie przycisków (str. 10).
Niespodziewanie zostało wyłączone zasilanie.	Funkcja automatycznego wyłączania (str. 9) jest uruchomiona. Gdy instrument nie jest używany przez około dziesięć minut, zasilanie wyłącza się automatycznie.

Lista brzmień / Seznam rejstříků / Zoznam hlasov / Hangszínek listája / Seznam zvokov

Voice No.	Voice Name
1	Bass Drum Ambient
2	Kick Gate
3	Bass Drum Hard
4	Bass Drum
5	Kick Jazz
6	Analog Bass Drum 1
7	Analog Bass Drum 2
8	Open Rim Hard
9	Open Rim Shot
10	Analog Snare Open Rim
11	Snare Heavy
12	Snare Rough
13	Snare Hit
14	Snare Hard
15	Snare Soft
16	Snare Drum
17	Snare Jazz High
18	Snare Jazz Low
19	Snare Jazz
20	Analog Snare Drum
21	Floor Tom Low
22	Floor Tom High
23	Low Tom
24	Mid Tom
25	High Tom
26	Tom 1
27	Tom 2
28	Tom 3
29	Tom 4
30	Analog Tom 1
31	Analog Tom 2
32	Analog Tom 3
33	Hi-Hat Closed

Voice No.	Voice Name
34	Hi-Hat Open
35	Analog HH Closed
36	Analog HH Open
37	Crash Cymbal 1
38	Crash Cymbal 2
39	Ride Cymbal 1
40	Ride Cymbal 2
41	Splash Cymbal
42	Hand Cymbal
43	Analog Cymbal
44	Hand Clap
45	Side Stick
46	Conga H Tip
47	Conga H Open
48	Conga H Slap
49	Conga L Open
50	Conga L Slide
51	Bongo H Open
52	Bongo L Open
53	Timbale H
54	Timbale L
55	Agogo H
56	Agogo L
57	Guiro Short
58	Guiro Long
59	Cuica Mute
60	Cuica Open
61	Tambourine
62	Cowbell
63	Castanet
64	Surdo Open
65	Claves
66	Shaker

Voice No.	Voice Name
67	Wind Chime
68	Repique(*)
69	Darabuka Open
70	Darabuka Slap
71	Darabuka Mute
72	Cajon Tip
73	Cajon Low
74	Cajon Slap
75	Tambourim Open
76	Tambourim Slap
77	Djembe Open
78	Djembe Slap
79	Djembe Mute
80	Shekere Shake
81	Shaker Hit
82	Oodaiko
83	Oodaiko Rim
84	Atarigane
85	Shimedaiko
86	Kabuki Voice / Tsuzumi(*)
87	VoicePerc. Crash
88	VoicePerc. HH Close
89	VoicePerc. Bass Drum
90	VoicePerc. Snare Drum
91	VoicePerc. Tom
92	Timpani D
93	Timpani G
94	Timpani C
95	Timpani F
96	Rooster
97	Dog
98	Cow
99	Horse

- (*) Dźwięk brzmienia zależy od siły z jaką jest uderzany pad.
 (*) Zvuk rejstříku se liší podle síly, jakou udeříte do padu.
 (*) Zvuk hlasu sa liší v závislosti od síly, akou udierate na pad.
 (*) A hangszín hangja az ütőlap megütésének erősségétől függ.
 (*) Zven zvoka je odvisen od moči, s katero udarite po blazinici.

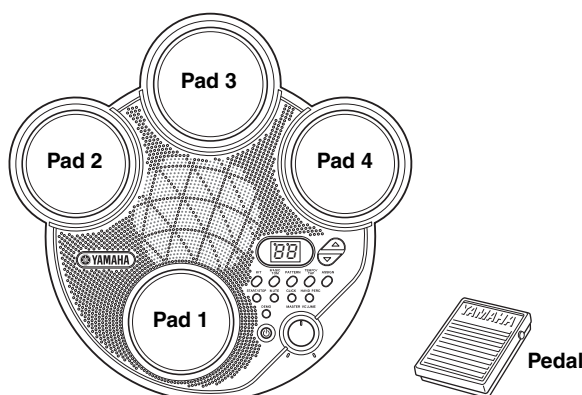
Lista schematów / Seznam motivů / Zoznam vzoriek / Ritmuskísérek listája / Seznam vzorcev

Pattern No.	Pattern Name
01	8 Beat 1
02	8 Beat 2
03	8 Beat 3
04	8 Beat 4
05	8 Beat 5
06	8 Beat 6
07	Rock 1
08	Rock 2
09	Rock'n Roll
10	Hard Rock 1
11	Hard Rock 2
12	Hard Rock 3
13	Blues
14	Soul
15	16 Beat 1
16	16 Beat 2
17	16 Beat 3

Pattern No.	Pattern Name
18	Slow Ballad
19	Slow 16 Beat
20	16 Beat Shuffle
21	6/8 Ballad
22	House
23	Drum'n Bass
24	Hip Hop
25	Technical Funk
26	70's Funk
27	4 Beat
28	Big Band
29	Swing Jazz
30	Country
31	Second Line Beat
32	Paso Doble
33	Samba
34	Bossa Nova

Pattern No.	Pattern Name
35	Calypso
36	Reggae
37	Chacha
38	Mambo
39	Latin Rock
40	UK Funk Soul
41	NY Dance
42	African Pop
43	New Age
44	Acoustic Pop
45	Africa
46	Bahia
47	Carnival
48	Arabic
49	Japan
50	Voice Percussion

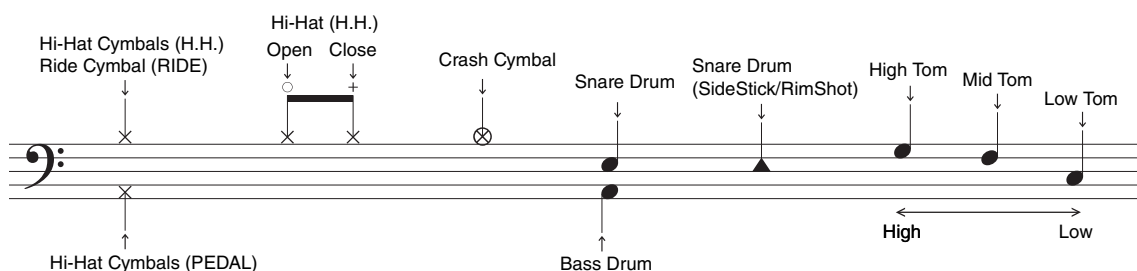
Lista zestawów perkusyjnych / Seznam bicích sad / Zoznam bicích nástrojov / Dobkészletek listája / Seznam kompletov bobnov



Kit No.	Kit Name	Voice No.	Pad 1	Voice No.	Pad 2	Voice No.	Pad 3	Voice No.	Pad 4	Voice No.	Pedal
1	Standard Kit 1	13	Snare Hit	33	Hi-Hat Closed	24	Mid Tom	38	Crash Cymbal 2	1	Bass Drum Ambient
2	Standard Kit 2	14	Snare Hard	33	Hi-Hat Closed	27	Tom 2	37	Crash Cymbal 1	4	Bass Drum
3	Standard Kit 3	8	Open Rim Hard	33	Hi-Hat Closed	41	Splash Cymbal	38	Crash Cymbal 2	4	Bass Drum
4	Standard Kit 4	15	Snare Soft	33	Hi-Hat Closed	29	Tom 4	27	Tom 2	3	Bass Drum Hard
5	Standard Kit 5	16	Snare Drum	34	Hi-Hat Open	27	Tom 2	37	Crash Cymbal 1	4	Bass Drum
6	Standard Kit 6	9	Open Rim Shot	34	Hi-Hat Open	62	Cowbell	37	Crash Cymbal 1	2	Kick Gate
7	Standard Kit 7	11	Snare Heavy	34	Hi-Hat Open	21	Floor Tom Low	37	Crash Cymbal 1	1	Bass Drum Ambient
8	Standard Kit 8	14	Snare Hard	33	Hi-Hat Closed	41	Splash Cymbal	38	Crash Cymbal 2	4	Bass Drum
9	Standard Kit 9	15	Snare Soft	33	Hi-Hat Closed	39	Ride Cymbal 1	38	Crash Cymbal 2	4	Bass Drum
10	Standard Kit 10	9	Open Rim Shot	33	Hi-Hat Closed	28	Tom 3	38	Crash Cymbal 2	4	Bass Drum
11	Standard Kit 11	15	Snare Soft	33	Hi-Hat Closed	28	Tom 3	41	Splash Cymbal	4	Bass Drum
12	Standard Kit 12	16	Snare Drum	63	Castanet	26	Tom 1	42	Hand Cymbal	4	Bass Drum
13	Standard Kit 13	9	Open Rim Shot	33	Hi-Hat Closed	54	Timbale L	53	Timbale H	4	Bass Drum
14	Standard Kit 14	12	Snare Rough	33	Hi-Hat Closed	24	Mid Tom	38	Crash Cymbal 2	4	Bass Drum
15	Standard Kit 15	13	Snare Hit	34	Hi-Hat Open	24	Mid Tom	37	Crash Cymbal 1	4	Bass Drum
16	Standard Kit 16	13	Snare Hit	33	Hi-Hat Closed	24	Mid Tom	38	Crash Cymbal 2	4	Bass Drum
17	Standard Kit 17	8	Open Rim Hard	24	Mid Tom	39	Ride Cymbal 1	37	Crash Cymbal 1	4	Bass Drum
18	Standard Kit 18	11	Snare Heavy	33	Hi-Hat Closed	34	Hi-Hat Open	37	Crash Cymbal 1	4	Bass Drum
19	Electric Kit 1	20	Analog Snare Drum	36	Analog HH Open	16	Snare Drum	43	Analog Cymbal	7	Analog Bass Drum 2
20	Electric Kit 2	10	Analog Snare Open Rim	35	Analog HH Closed	43	Analog Cymbal	20	Analog Snare Drum	6	Analog Bass Drum 1
21	Electric Kit 3	10	Analog Snare Open Rim	35	Analog HH Closed	30	Analog Tom 1	38	Crash Cymbal 2	6	Analog Bass Drum 1
22	Electric Kit 4	20	Analog Snare Drum	32	Analog Tom 3	31	Analog Tom 2	30	Analog Tom 1	7	Analog Bass Drum 2
23	Jazz Kit 1	19	Snare Jazz	33	Hi-Hat Closed	28	Tom 3	37	Crash Cymbal 1	4	Bass Drum
24	Jazz Kit 2	18	Snare Jazz Low	33	Hi-Hat Closed	27	Tom 2	37	Crash Cymbal 1	4	Bass Drum
25	Jazz Kit 3	19	Snare Jazz	33	Hi-Hat Closed	29	Tom 4	37	Crash Cymbal 1	5	Kick Jazz
26	Jazz Kit 4	18	Snare Jazz Low	29	Tom 4	39	Ride Cymbal 1	37	Crash Cymbal 1	3	Bass Drum Hard
27	Jazz Kit 5	19	Snare Jazz	33	Hi-Hat Closed	40	Ride Cymbal 2	38	Crash Cymbal 2	4	Bass Drum
28	Jazz Kit 6	17	Snare Jazz High	45	Side Stick	40	Ride Cymbal 2	39	Ride Cymbal 1	4	Bass Drum
29	Jazz Kit 7	19	Snare Jazz	45	Side Stick	29	Tom 4	33	Hi-Hat Closed	4	Bass Drum
30	Side Stick Kit 1	45	Side Stick	33	Hi-Hat Closed	29	Tom 4	37	Crash Cymbal 1	4	Bass Drum
31	Side Stick Kit 2	45	Side Stick	33	Hi-Hat Closed	27	Tom 2	41	Splash Cymbal	4	Bass Drum
32	Latin Kit 1	57	Guiro Short	58	Guiro Long	53	Timbale H	54	Timbale L	4	Bass Drum
33	Latin Kit 2	51	Bongo H Open	52	Bongo L Open	57	Guiro Short	58	Guiro Long	65	Claves
34	Latin Kit 3	49	Conga L Open	50	Conga L Slide	51	Bongo H Open	52	Bongo L Open	44	Hand Clap
35	Samba Kit 1	59	Cuica Mute	56	Agogo L	55	Agogo H	60	Cuica Open	64	Surdo Open
36	Samba Kit 2	68	Repique	64	Surdo Open	75	Tambourim Open	76	Tambourim Slap	26	Tom 1
37	Samba Kit 3	76	Tambourim Slap	75	Tambourim Open	60	Cuica Open	59	Cuica Mute	26	Tom 1
38	Timpani Kit	92	Timpani D	93	Timpani G	94	Timpani C	95	Timpani F	42	Hand Cymbal
39	Tom Kit	25	High Tom	24	Mid Tom	23	Low Tom	22	Floor Tom High	21	Floor Tom Low
40	Cymbal Kit	37	Crash Cymbal 1	38	Crash Cymbal 2	39	Ride Cymbal 1	40	Ride Cymbal 2	41	Splash Cymbal
41	Acoustic Kit	78	Djembe Slap	80	Shekere Shake	81	Shaker Hit	67	Wind Chime	66	Shaker
42	Percussion Kit 1	44	Hand Clap	62	Cowbell	56	Agogo L	55	Agogo H	80	Shekere Shake
43	Percussion Kit 2	63	Castanet	65	Claves	61	Tambourine	66	Shaker	64	Surdo Open
44	Conga Kit	48	Conga H Slap	46	Conga H Tip	47	Conga H Open	49	Conga L Open	61	Tambourine
45	Cajon Kit	74	Cajon Slap	72	Cajon Tip	73	Cajon Low	66	Shaker	61	Tambourine
46	Darabuka Kit	70	Darabuka Slap	71	Darabuka Mute	69	Darabuka Open	61	Tambourine	27	Tom 2
47	Djembe Kit	78	Djembe Slap	79	Djembe Mute	77	Djembe Open	80	Shekere Shake	65	Claves
48	VoicePerc. Kit	90	VoicePerc. Snare Drum	84	VoicePerc. HH Close	91	VoicePerc. Tom	87	VoicePerc. Crash	89	VoicePerc. Bass Drum
49	Japanese Kit	85	Shimedaiko	88	Atarigane	82	Odaiko	83	Odaiko Rim	86	Kabuki Voice / Tsuzumi
50	Animal Kit	96	Rooster	97	Dog	98	Cow	99	Horse	44	Hand Clap

Zapis perkusyjny / Notový zápis bicích / Partitúra bicích nástrojov / Dobkotta / Notní zapis za bobne

- Komercyjnie dostupných môže byť veľa typov zapisu perkusijného, ale na potreby nižších príkladov vybralí sme nasledujúci powszechny formát.
- Na trhu je k dispozícii mnoho rôznych typů notových zápisů bicích, ale pro níže uvedené příklady jsme vybrali následující běžný formát.
- Existuje viacero rôznych komerčne dostupných typov partitúry bicích nástrojov, ale v príkladoch uvedených nižšie je použitý nasledujúci bežný formát.
- Számos különböző dobkottát használnak; az alábbi példákban a következő formátum szerepel:
- Na trgu je na voljo veliko različnih notnih zapisov, vendar smo pri spodnjih primerih izbrali ta običajen format.



Powtórz poprzedni takt.
Opakujcie poprzedzi krok.
Zopakujte predchádzajúci takt.
Az előző ütemet kell megismételni.
Ponovite prejšnji takt.



Powtórz dwa poprzednie takty.
Opakujcie poprzedzi kroky.
Zopakujte predchádzajúce dva takty.
Az előző két ütemet kell megismételni.
Ponovite prejšnja dva takta.



Ósemki mają być grane w pulsie triolowym.
Osm not je nutno přehrát jako triolu.
Osminové noty, které mají znít ako triola.
A nyolcadokat triolás lüktetéssel kell játszani.
Osminke se zaigrajo z zvenom triole.

- W tym podręczniku niektóre nuty pojawiają się w nawiasach. Wskazuje to, że nuta jest odtwarzana przez instrument i nie trzeba jej grać.
- V této příručce se některé noty objevují v závorkách. To znamená, že notu hraje nástroj a vy ji hrát nemusíte.
- V tejto príručke sú niektoré noty uvedené v zátvorkách. Značí to, že tón prehrá nástroj a nemusíte ho zahrať.
- Az ütemtatóban néhány hang zárójelben szerepel. Ez azt jelzi, hogy ezeket a hangokat a hangszer játssza, tehát ezeket nem kell megszólaltatni.
- V teh navodilih je uporabo so nekatere note prikazane v oklepajih. To pomeni, da noto zaigra instrument in je vam ni treba.

- Dalej przedstawiono zapisy perkusyjne każdego schematu, z numerem schematu, nazwą schematu i numerem zalecanego zestawu perkusyjnego. (Niektóre zapisy zawierają także zalecany numer Magic Tom wskazujący miejsce na przejście). Zajrzyj do części „Lista zestawów perkusyjnych” (str. 20), aby zobaczyć przypisania brzmień do padów i pedału dla każdego zestawu perkusyjnego.
Spróbuj grać wraz z tymi schematami!
- Níže uvádzame notové zápisy pro jednotlivé motivy. U každého je uvedeno číslo motivu, název motivu a doporučené číslo bicí sady. (Některé notové zápisy zahrnují také doporučené číslo mezihry Magic Tom, které označuje prostor pro mezihru.) V části „Seznam bicích sad” (str. 20) najdete přiřazení rejstříků k padům a pedálu pro jednotlivé bicí sady.
Experimentujte a hrajte si s jednotlivými motivy.
- Nižšie sú uvedené partitúry bicích nástrojov pre každú vzorku s označením čísla a názvu vzorky a čísla odporúčanej súpravy bicích nástrojov. (V niektorých partitúrach je uvedené aj číslo odporúčanej výplne Magic Tom, ktoré signalizuje miesto pre výplň.) Priradenie hlasov padom a pedálu pre každú súpravu bicích nástrojov nájdete v časti „Zoznam bicích nástrojov” (str. 20).
Skúste hrať spolu s týmito vzorkami.
- Az alábbiakban az egyes ritmuskísérek dobkottái szerepelnek, feltüntetve a ritmuskíséret sorszámat és nevét, valamint a javasolt dobkészlet sorszámat. (Néhány kottánál a javasolt Magic Tom variáció sorszáma is szerepel, a díszítőmotívum helyének meghatározásával együtt.) A „Dobkészletek listája” (20. oldal) tartalmazza, hogy az egyes dobkészletek hangszínei mely ütőlapokhoz és pedálhoz vannak hozzárendelve.
A ritmuskíséret közben játsszon a hangszeren!
- Spodaj so notni zapisi za posamezen vzorec, s prikazano številko in imenom vzorca ter priporočeno številko kompleta bobnov. (Nekateri notni zapisi imajo tudi priporočeno številko Magic Tom, ki označuje mesto za vložek.) Če si želite ogledati dodelitve zvokov blazinicam in pedalu za posamezne komplete bobnov, glejte »Seznam kompletov bobnov« (stran 20).
Preizkusite in igrajte skupaj s temi vzorci!

01 8 Beat 1 (Drum Kit 1)

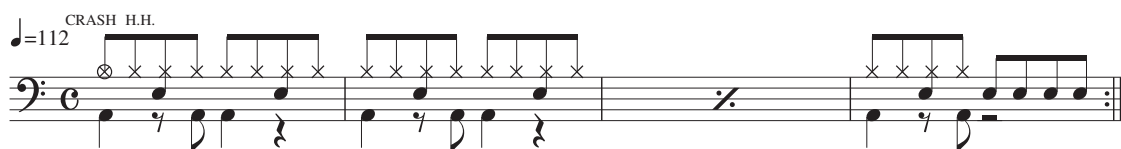


- Typowy rytm w muzyce rockowej i popularnej oparty na ósemkach.
- Typický motiv rytmu rockové a populární hudby založený na osminových notách.
- Typická rytmická vzorka v rockovej a populárnej hudbe založená na osminových notách.
- Nyolcadokon alapuló, jellegzetes pop/rock ritmus.
- Ritmični vzorec, značilen za rock in pop glasbo, ki temelji na osminkah.

02 8 Beat 2 (Drum Kit 2)



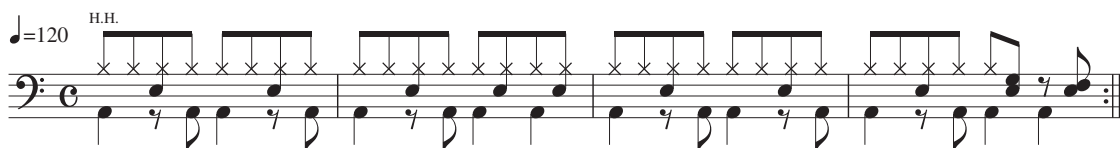
03 8 Beat 3 (Drum Kit 2)



04 8 Beat 4 (Drum Kit 3)



05 8 Beat 5 (Drum Kit 4)



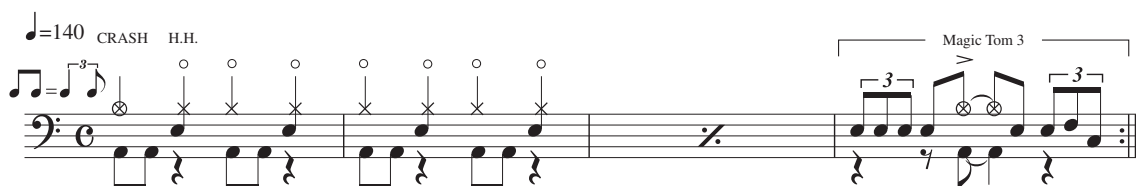
06 8 Beat 6 (Drum Kit 1)



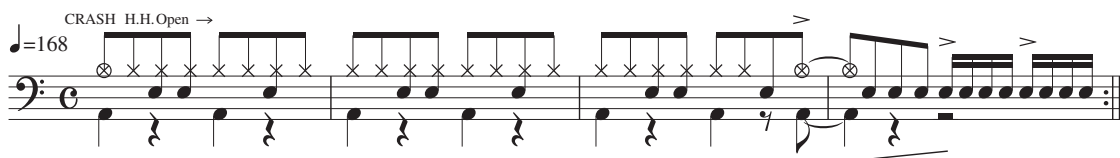
07 Rock 1 (Drum Kit 14)



08 Rock 2 (Drum Kit 15)



09 Rock'n Roll (Drum Kit 5)

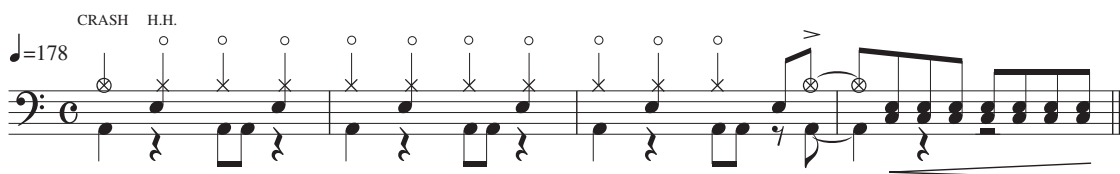


- Wczesny schemat rock'n'rollowy z lat 1950., spopularyzowany przez Elvisa Presley'a i Chucka Berry'ego oraz innych.
- Motyw z dob ranného rokenrolu (50. léta), který se stal populární díky Elvisu Presleymu, Chucku Berrymu a dalším.
- Raná rock'n'rollová vzorka z 50-tych rokov 20. storočia, ktorú preslávili Elvis Presley, Chuck Berry a iní.
- Korai rock 'n' roll ritmus az 50-es évekbel, többek között Elvis Presley és Chuck Berry stílusára jellemző.
- Ritmični vzorec zgodnjega rokenrola iz 50-ih let 20. stoletja, značilen za Elvisa Presleyja, Chucka Berryja in druge.

10 Hard Rock 1 (Drum Kit 6)



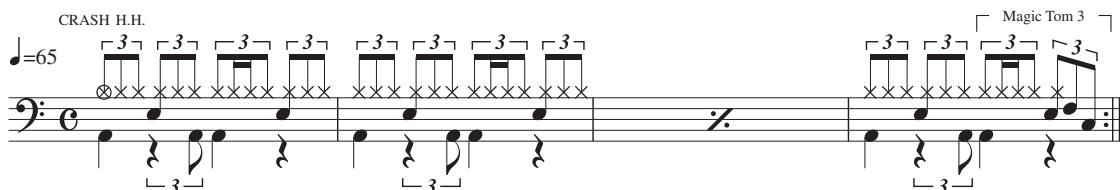
11 Hard Rock 2 (Drum Kit 7)



12 Hard Rock 3 (Drum Kit 6)



13 Blues (Drum Kit 23)



- Blues jest gatunkiem stworzonym przez Afroamerykanów w USA i stanowi podstawę jazzu i rocka.
- Blues je žánr vytvořený Afroameričany v USA a představuje hudební kořeny jazzu i rocku.
- Blues je žánr, ktorý vytvorili africkí Američania v USA. Stal sa hudobným základom pre jazz aj rock.
- Az USA-ban élő afro-amerikaiak által létrehozott stílus, a jazz és a rock zenei „őse”.
- Blues je glásbena vrst, ki so jo ustvarili Afroameričani v ZDA. Iz nje sta se razvila tako jazz kot rock.

14 Soul (Drum Kit 24)



15 16 Beat 1 (Drum Kit 8)



- Rytm opracowany w muzyce tanecznej, jazzie i fusion, oparty na szesnastkach.
- Rytmus vyvinutý v rámci fúze taneční hudby a jazzu. Vychází z šestnáctinových not.
- Rytmus, ktorý sa vyvinul v tanečnej hudbe a štýle jazz fusion, založený na šestnástinových notách.
- Tizenhatodokon alapuló ritmus, amely a dance és a jazz fusion stílusokban gyakori.
- Ritem, ki se je razvil v plesni glasbi in jazz fusion ter temelji na šestnajstinkah.

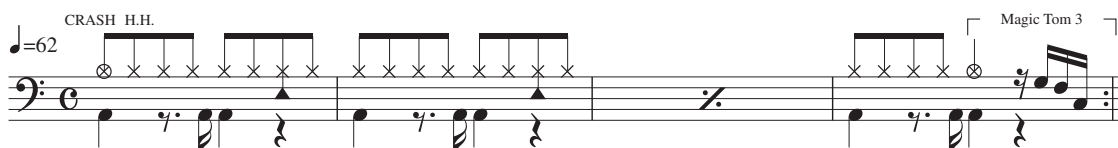
16 16 Beat 2 (Drum Kit 8)



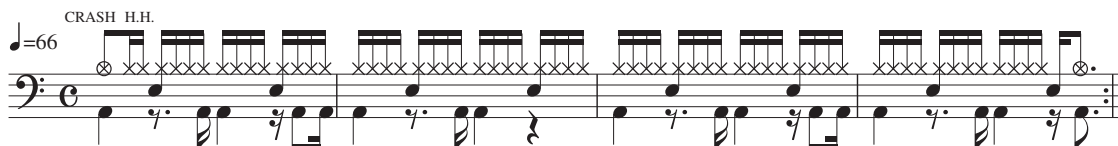
17 16 Beat 3 (Drum Kit 16)



18 Slow Ballad (Drum Kit 30)



19 Slow 16 Beat (Drum Kit 9)



Zapis perkusyjny / Notový zápis bicích / Partitúra bicích nástrojov / Dobkotta / Notni zapis za bobne

20 16 Beat Shuffle (Drum Kit 10)

♩=72 CRASH H.H.

21 6/8 Ballad (Drum Kit 25)

♩=44 CRASH H.H.

22 House (Drum Kit 19)

♩=128 CRASH H.H.

- Ten gatunek powstał w Chicago w 1977 roku, a charakteryzują go dźwięki i rytmy automatycznej perkusji.
- Tento hudební žánr má původ v Chicagu v roce 1977 a je charakteristický zvuky a rytmy automatického bubeníka.
- Tento hudobný žáner vznikol v meste Chicago v roku 1977 a je charakteristický zvukmi a rytmi bicieho prístroja.
- 1977-ben Chicagóban megszületett zenei stílus, amelyet a gépi dobhangok és a gépi ritmusok jellemeznek.
- Ta glasbena zvrst izvira iz Čikaga iz leta 1977. Zanj so značilni zvoki in ritmi stroja za ritme.

23 Drum'n Bass (Drum Kit 20)

♩=160 CRASH H.H.

- Gatunek taneczny charakteryzujący się skomplikowanymi i szybkimi rytmi z mocnymi liniami basu.
- Žánr taneční hudby typický komplikovanými a rychlými rytmy, s těžkými basovými linkami.
- Žáner tanečnej hudby charakteristický komplikovanými a rýchlymi rytmi s ťažkými basovými linkami.
- Összetett és gyors ritmusképletekkel, valamint domináns basszus témákkal jellemezhető dance stílus.
- Plesna glasbena zvrst, za katero je značilen zapleten in hiter ritem s težkimi basi.

24 Hip Hop (Drum Kit 21)

$\text{♩} = 92$
CRASH H.H.

- Hip Hop sięga lat 1970, wraz z pojawiającą się muzyką rapową z Bronksu w Nowym Jorku.
- Hip Hop se datuje od sedmdesátých let minulého století, kdy se z newyorského Bronxu začala šířit rapová hudba.
- Hip Hop pochádza zo 70-tych rokov 20. storočia spolu so vznikajúcou rapovou hudbou z Bronxu v meste New York.
- Gyökerei a 70-es évekig nyúlnak vissza; a New York-i Bronx városrészen alakult ki a rap stílussal párhuzamosan.
- Hip Hop sega v 70-ta leta 20. stoletja skupaj z nastankom rap glasbe iz Bronxa in New Yorka.

25 Technical Funk (Drum Kit 17)

CRASH RIDE
R L R R L R L L R L R R L R L L →

$\text{♩} = 108$

- Grany z pojedynczymi elementami paradiddle.
- Hrá s jediným základním virblem.
- Hrá sa s jednoduchým prvkom paradiddle.
- JBJJ BJBB kézsorrendben játszott téma.
- Zaigrano z enim samim rudimentom paradiddle.

26 70's Funk (Drum Kit 18)

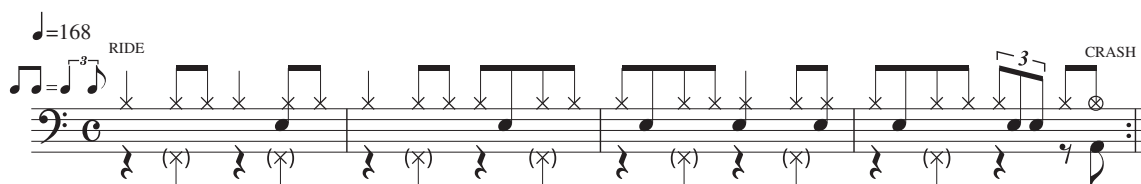
$\text{♩} = 114$
CRASH H.H.

27 4 Beat (Drum Kit 26)



- Podstawowa gra legato na cymbałach w jazzie.
- Základní činelové legato pro jazzové bubnování.
- Základný legato činel, ktorý sa používa v jazzových štýloch.
- Jazz dobolásban jellegzetes, egyszerű legato cintangyérjáték.
- Osnovno igranje činel v legatu pri jazzovskem bobnanju.

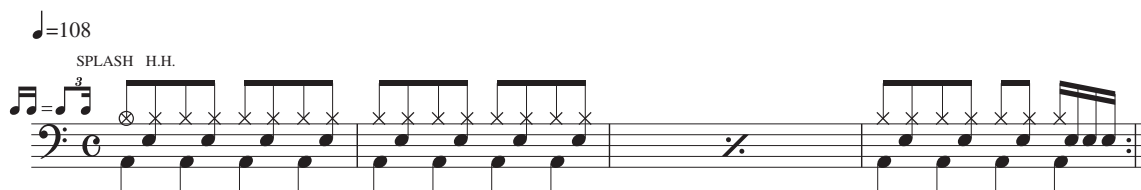
28 Big Band (Drum Kit 27)



29 Swing Jazz (Drum Kit 28)

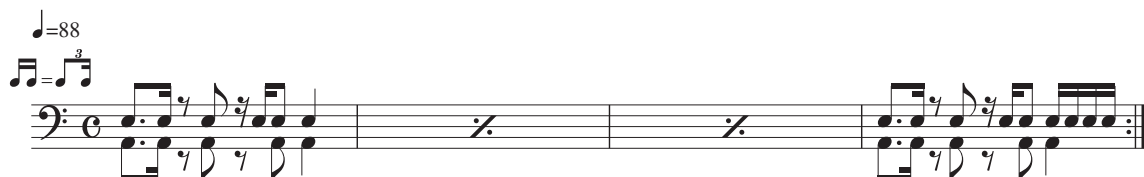


30 Country (Drum Kit 11)



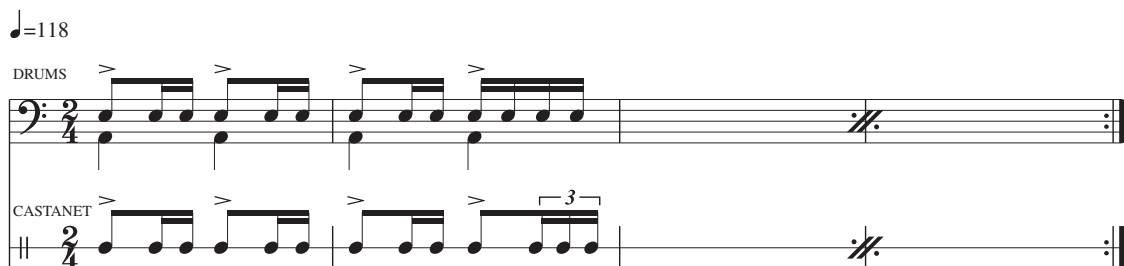
- Bogaty gatunek muzyczny utworzony i spopularyzowany na południu USA.
- Široký hudební žánr vytvořený a zpopularizovaný na jihu USA.
- Rozšírený hudobný žáner, ktorý vznikol a získal obľubu v južnej časti USA.
- Az USA déli részén kialakult és ott nagyon népszerű stílus.
- Široka glasbena zvrst, ki je bila ustvarjena in je razširjena na jugu ZDA.

31 Second Line Beat (Drum Kit 26)



- Bardzo popularny rytm funkcy wywodzący się z tradycyjnych parad w Nowym Orleanie.
- Velmi populární funkový rytmus zrozený z tradičních přehlídek v New Orleans.
- Veľmi obľúbený funkový rytmus, ktorý vznikol na tradičných sprievodoch v meste New Orleans.
- Nagyon népszerű funkó ritmus, amely New Orleans-i hagyományos felvonulásokon született.
- Zelo priljubljen, funky ritem, ki izvira iz tradicionalnih parad v New Orleansu.

32 Paso Doble (Drum Kit 12)

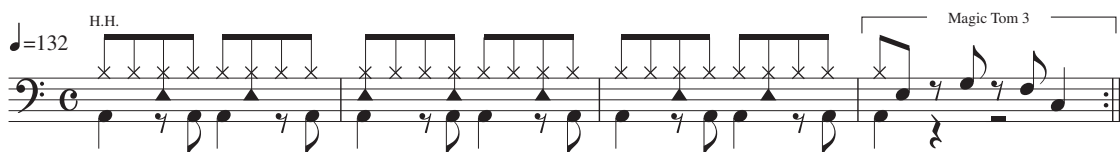


33 Samba (Drum Kit 35)



- Popularny styl muzyki brazylijskiej. Grany na agogo i surdo, jak pokazano na tym przykładzie, a także na innych instrumentach, takich jak pandeiro i tamborim.
- Populární brazilský hudební styl. Hraje se na agogo a surdo, jak je znázorněno v tomto příkladu, i jiné perkusní nástroje, například pandeiro a tamborim.
- Obľúbený brazilský hudobný štýl. Pri hre sa používajú nástroje agogo a surdo (ako v tomto príklade), ako aj iné perkusie, napríklad pandeiro a tamborim.
- Népszerű brazil zenei stílus. Hagyományos ütőhangszerekkel játsszák, a példában agogo és surdo szerepel, de szokták még pandeiróval és tamborimmal is előadni.
- Priljubljena brazilska glasbena zvrst. Igra se na agogo in surdo, kot je prikazano v tem primeru, ter tudi na druga tolkala, kot sta pandeiro in tamburin.

34 Bossa Nova (Drum Kit 29)



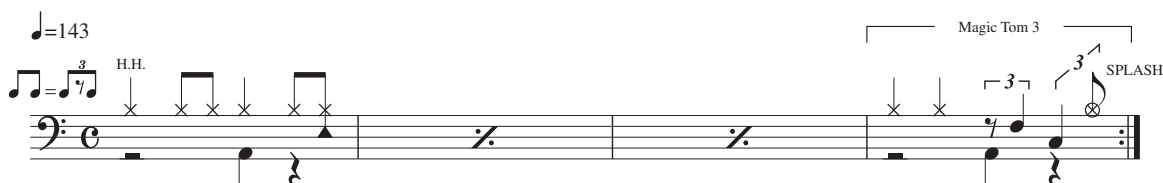
- Rytm brazylijski wywodzący się z Rio de Janeiro z późnych lat 50-tych., spopularyzowany przez takich artystów, jak Antônio Carlos Jobim i João Gilberto.
- Brazylský rytmus pochádzajúci z Ria de Janeira z 50. let. Zpopularizovali jej umělci jako Antônio Carlos Jobim a João Gilberto.
- Brazylský rytmus, ktorý vznikol v meste Rio de Janeiro koncom 50-tych rokov 20. storočia. Preslávili ho umelci, ako napríklad Antônio Carlos Jobim a João Gilberto.
- Brazil ritmus, amely Rio de Janeiro-ban született az 50-es években; többek között Antônio Carlos Jobim és João Gilberto tette népszerűvé.
- Brazylski rytm, ki izvira iz Ria de Janeira iz poznih 50-ih let 20. stoletja in sta ga preigravala Antônio Carlos Jobim in João Gilberto.

35 Calypso (Drum Kit 13)



- Rytm pochodzący z Karaibów i Trynidadu.
- Rytmus s původem na karibském ostrově Trinidad.
- Rytmus pochádzajúci z karibského ostrova Trinidad.
- A karib-tengeri Trinidad szigetéről származó ritmus.
- Ritem, ki izvira s karibskega otoka Trinidad.

36 Reggae (Drum Kit 31)



- Ten styl rytmiczny pojawił się na Jamajce w latach 60-tych. Przykład podany tutaj przedstawia styl gry „one drop”, w którym pierwsze uderzenie jest puste.
- Tento rytmus vznikl na Jamaice v 60. letech 20. století. Zde znázorněný příklad představuje styl „one drop”, kdy je první doba ponechána prázdná.
- Tento rytmický štýl sa objavil na Jamajke v 60-tych rokoch 20. storočia. Uvedený príklad patrí k štýlu hrania „one drop”, v ktorom prvá doba zostáva prázdna.
- A 60-as években Jamaicában kialakult stílus. Ez a példa a „one drop” játéktílushoz tartozik, amelyben az első ütés kimarad.
- Ritem, ki se je v 60-ih letih 20. stoletja razvil na Jamajki. Primer, ki je uporabljen tukaj, je t. i. slog igranja »one drop«, pri katerem se izpusti prvi udarec.

37 Chacha (Drum Kit 32)

♩ = 120

Long Short

GUIRO

TIMBALES

DRUMS

High Low

- Jeden z głównych rytmów kubańskich, razem z mambo i rumbą.
- Vedle mamba a rumby jeden z hlavních kubánských rytmů.
- Spolu s rytmy Mambo a Rumba patří k nejvýznamnějším kubánským rytmom.
- A legfontosabb kubai ritmusok egyike – a mambo és a rumba mellett.
- Eden od večjih kubanskih ritmov, skupaj z mambo in rumbo.

- Po zapoznaniu się z powyższymi zapisami graj dalej i stosuj pozostałe schematy w swoich ulubiony stylach.
- A teď, když jste zvládli výše uvedené noty, pokračujte ve hře a využijte zbytek motivů ve svých oblíbených stylech.
- Po prehraní vyššie uvedených partitúr môžete hrať ďalej a vychutnať si zvyšnú časť vzoriek vo svojich obľúbených štýloch.
- Most, hogy végigjátszotta a fenti kottákat, folytassa a játékot, és élvezze a további nagyszerű ritmusokat!
- Zdaj ko ste preigrali zgornje notne zapise, nadaljujte igranje in uživajte v drugih vzorcih v svojih najljubših slogih!

Dane techniczne / Technické údaje / Technické údaje / Műszaki adatok / Tehnične značilnosti

Size/Weight	Dimensions	Width	343 mm (13-1/2")
		Height	146.1 mm (5-3/4")
		Depth	325.9 mm (12-13/16")
	Weight		1.5 kg (3 lbs., 5 oz.)
Control Interface	Pad	Number of Pads	4
		Touch Sensitivity	Yes (Hand Percussion On/Off)
	Pedal	Number of Pedals	1 (optional)
	Display	Type	LED (7-segment, 2-digit)
	Panel	Language	English
Voices	Polyphony	Number of Polyphony (Max.)	32
	Voices	Number of Voices	99
	Drum Kits	Number of Drum Kits	50 Preset + 1 Custom
	Magic Toms	Number of Magic Tom Patterns	10
Songs	Demo Songs	Number of Demo Songs	3
	Patterns	Number of Patterns	50
Functions	Overall Controls	Click	Yes
		Tempo Range	11–280
		Miscellaneous	Auto Power Off, Tap Start, Part Mute
Connectivity	Connectors	DC IN	12 V
		AUX IN	1 (Mini, Mono)
		PHONES/OUTPUT	1 (Mono)
		PEDAL	1
Amplifiers and Speakers	Amplifiers		5 W
	Speakers		12 cm
Power Supply	Power Supply	Adaptor	PA-130, PA-3C, or an equivalent recommended by Yamaha
		Batteries	Six "AA" size, LR6
	Power Consumption		6W (PA-130)/8W (PA-3C)
Accessories	Included Accessories		• Owner's Manual • AC Power Adaptor • Drum Stick (x2) • My Yamaha Product User Registration
	Optional Accessories		• AC Power Adaptor PA-130, PA-3C, or an equivalent • Footswitch FC4/FC5 • Headphones HPE-150, HPE-30 • Snare Stand SS662

* Specyfikacje i opisy w niniejszym podręczniku użytkownika mają jedynie charakter informacyjny. Firma Yamaha Corp. zastrzega sobie prawo do zmiany i modyfikacji produktów lub specyfikacji w dowolnym czasie bez wcześniejszego powiadomienia. Ponieważ specyfikacje, wyposażenie lub opcje mogą się różnić w poszczególnych krajach, należy je sprawdzić u sprzedawcy firmy Yamaha.

* Specifikace a popisy v této příručce jsou určeny jen pro informativní účely. Společnost Yamaha Corp. si vyhrazuje právo měnit nebo upravovat produkty nebo specifikace, a to kdykoli a bez předchozího upozornění. Specifikace, zařízení nebo doplňky nemusí být ve všech oblastech stejné, proto se informujte u svého prodejce.

* Technické parametre a opisy uvedené v tejto používateľskej príručke slúžia len na informačné účely. Spoločnosť Yamaha Corp. si vyhradzuje právo kedykoľvek zmeniť alebo upraviť produkty alebo technické parametre bez predchádzajúceho upozornenia. Keďže technické parametre, zariadenia alebo voliteľné príslušenstvo nemusí byť všade rovnaké, obráťte sa na predajcu spoločnosti Yamaha.

* A jelen használati útmutatóban szereplő műszaki adatok és leírások csak tájékoztató jellegűek. A Yamaha Corp. fenntartja magának a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül bármikor megváltoztassa vagy módosítsa a termékeket, illetve a műszaki adatokat. Mivel a műszaki adatok, eszközök, illetve a megvásárolható kiegészítők nem mindenhol azonosak, érdeklődjön a helyi Yamaha-forgalmazónál.

* Tehnične značilnosti in opisi v teh navodilih za uporabo so zgolj informativni. Yamaha Corp. si pridržuje pravico, da kadar koli in brez predhodnega obvestila spremeni ali priredi izdelke ali tehnične značilnosti. Tehnične značilnosti, oprema ali možnosti se lahko razlikujejo glede na prodajno mesto, zato se o možnostih posvetujte s prodajalcem izdelkov Yamaha.

Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

English	
Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country (see overleaf). * EEA: European Economic Area	
Deutsch	Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR und der Schweiz Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgend angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb (siehe Rückseite).
Français	Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence (voir verso). * EEE : Espace Economique Européen
Nederlands	Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vindt een afdruckbaar bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land (zie onderzijde). * EER: Europese Economische Ruimte
Español	Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir está disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país (ver al dorso). * EEE: Espacio Económico Europeo
Italiano	Aviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattare l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha (indirizzi sul retro). * EEA: Area Economica Europea
Português	Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país (consulte o verso). * AEE: Área Económica Europeia
Ελληνικά	Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελλάδα Για λεπτομέρειες πληροφοριών εγγύησης σχετικά με το παρόν προϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλες τις χώρες του ΕΟΧ και την Ελλάδα, επισκεφτείτε την παρόντος ιστοσελίδα (Εκτυπώσιμη μορφή είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα μας) ή απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της Yamaha στη χώρα σας (βλ. πίσω μέρος σελίδας). * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρος
Svenska	Viktigt: Garantierinformation för kunder i EES-området* och Schweiz För detaljerad information om denna Yamaha-produkt samt garantier och service i hela EES-området* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsvärd fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land (se baksidan). * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet
Norsk	Viktig merknad: Garantierinformasjon for kunder i EØS*-området* og Sveits Detaljert garantierinformasjon om dette Yamaha-produktet og garantier og service for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettsidene nedenfor (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte kontakt Yamahas-kontoret i landet der du bor (se neste side). * EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet
Dansk	Vigtig oplysning: Garantioplysninger til kunder i EØO* og Schweiz De kan finde detaljerede garantioplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantier og service for hele EØO-området* og Schweiz ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor (se næste side). * EØO: Det Europæiske Økonomiske Område

Suomi	Tärkeä ilmoitus: Takuutiedot Euroopan talousalueen (ETA)* ja Sveitsin asiakkaille Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettiosoitesta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voitte myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamahaaustajaan (lisätietoja käännöspuolella). * ETA: Euroopan talousalue
Polski	Ważne: Warunki gwarancyjne obowiązujące w EOG* i Szwajcarii Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu (i my Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii), należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielem firmy Yamaha w swoim kraju (informacje na ten temat znajdują się na odwrocie strony). * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy
Česky	Důležité zprávy: Zprávy o informacích pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku Podrobné zprávy o tomto produktu Yamaha a zručnosti servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zástupce firmy Yamaha ve své zemi (viz druhá strana). * EHS: Evropský hospodářský prostor
Magyar	Fontos figyelmeztetés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keresse fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájlt is talál). Vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviselői iróval (lásd a következő oldalon). * EGT: Európai Gazdasági Térség
Eesti keel	Oluline märkus: Garantiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi Klientidele Täpsemat teabete saamiseks selle Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiteeninduse kohta, külastage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saidil on saadaval printitav fail) või pöörduge Teie regiooni Yamaha esinduse poole (vt järgmisele leheküljele). * EMP: Euroopa Majanduspiirkond
Latviešu	Svarīgs paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicā Lai saņemtu detaļizētā garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicā, lūdzam apmeklēt zemāk norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietnē ir pieejams drukājams fails) vai sazināties ar jūsu valsts apkalpošo Yamaha pārstāvniecību (skatiet nākamā lappusē). * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona
Lietuviai kalba	Dėmesio: informacija dėl garantijos pirksėjams EEE* ir Šveicarijoje Jei reikia išsamios informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytu adresu (svetainėje yra spausdinamas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovybę savo šalyje (žr. kitoje pusėje). *EEE – Europos ekonominė erdvė
Slovenčina	Dôležité upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku Podrobné informácie o záruke týkajúcej sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garancijnom servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine (pozrite nasledujúcu stránku). * EHP: Európsky hospodársky priestor
Slovenščina	Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici Za podrobnejše informacije o tem Yamahinem izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (natisljiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi (glejte drugo stran lista). * EGP: Evropski gospodarski prostor
Български език	Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕИП* и Швеция За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в паневропейската зона на ЕИП* и Швеция или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна (вж. на гърба). * ЕИП: Европейско икономическо пространство
Limba română	Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră (a se vedea pe verso). * SEE: Spațiul Economic European

<http://europe.yamaha.com/warranty/>

Yamaha Representative Offices in Europe

AUSTRIA

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria
Schlegelgasse 20, A-1100 Wien Austria
Tel: +43 (0)1 602 03900
Fax: +43 (0)1 602 039051

BELGIUM

Yamaha Music Europe
Branch Benelux
Clarissemhof 5b NL, 4133 AB, Vianen
The Netherlands
Tel: +31 (0)347 358040
Fax: +31 (0)347 358060

BULGARIA

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria (Central and Eastern Europe)
Schlegelgasse 20, A-1100 Wien Austria
Tel: +43 (0)1 602 03900
Fax: +43 (0)1 602 039051

CYPRUS

NAKAS Music Cyprus Ltd.
31C Nikis Ave., 1086 Nicosia
Tel: +357 (0)22 510 477
Fax: +357 (0)22 511 080

CZECH REPUBLIC

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria (Central and Eastern Europe)
Schlegelgasse 20, A-1100 Wien Austria
Tel: +43 (0)1 602 03900
Fax: +43 (0)1 602 039051

DENMARK

YS Copenhagen Liaison Office
(Yamaha Scandinavia AB Filial Denmark)
Generatortvej 6A, 2730 Herlev, Denmark
Tel: +45 44 92 49 00
Fax: +45 44 54 47 09

ESTONIA

Yamaha Music Europe GmbH
Sp. z o.o. Oddział w Polsce
(Branch Poland)
ul. 17 Stycznia 56
PL-02-146 Warszawa Poland
Tel: +48 (0)22 500 29 25
Fax: +48 (0)22 500 29 30

FINLAND

F - Musiikki Oy
Kaisaniemenkatu 7, PL260
00101 Helsinki, Finland
Tel: +358 (0)9 618511
Fax: +358 (0)9 61851385

(For Pro Audio)

Yamaha Scandinavia AB
J.A. Wettergrens gata 1
Västtra Förlunda, Sweden
(Box 300 53, 400 43 Göteborg
Sweden - Postal Address)
Tel: +46 (0)31 893400
Fax: +46 (0)31 454026

FRANCE

Yamaha Musique France
Zone d'activité de Parist
7, rue Ambroise Croizat
77183 Croissy-Beaubourg, France
(B.P. 70, 77312 Marne la Vallée Cedex 2
France-Adresse postale)
Tel: +33 (0)1 64 61 4000
Fax: +33 (0)1 64 61 4079

GERMANY

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstr 22-34
D-25462 Rellingen, b. Hamburg, Germany
Tel: +49 (0)4101 3030
Fax: +49 (0)4101 303 77702

GREECE

PH. Nakas S.A. Music House/Service
19 KM Leoforos Lavriou
19002 Pearnia / Attiki, Greece
Tel: +30 (0)210 6686260
Fax: +30 (0)210 6686269

HUNGARY

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria (Central and Eastern Europe)
Schlegelgasse 20, A-1100 Wien Austria
Tel: +43 (0)1 602 03900
Fax: +43 (0)1 602 039051

ICELAND

(For Musical Instrument)
HLJODFAERAHUSID EHF
Síðumúla 20
108 Reykjavík, Iceland
Tel: +354 525 50 50
Fax: +354 568 65 14

(For Pro Audio)

Yamaha Scandinavia AB
J.A. Wettergrens gata 1
Västtra Förlunda, Sweden
(Box 300 53, 400 43 Göteborg
Sweden - Postal Address)
Tel: +46 (0)31 893400
Fax: +46 (0)31 454026

IRELAND (REPUBLIC OF IRELAND)

Yamaha Music UK Ltd.
Sherbourne Drive
Tilbrook, Milton Keynes MK7 8BL
United Kingdom
Tel: +353 (0) 1526 2449
Fax: +44 (0) 1908 369278

ITALY

Yamaha Musica Italia s.p.a.
Viale Italia 88
20020, Lainate (Milano), Italy
Tel: +39 (0)02 93577 1
Fax: +39 (0)02 937 0956

LATVIA

Yamaha Music Europe GmbH
Sp. z o.o. Oddział w Polsce
(Branch Poland)
ul. 17 Stycznia 56
PL-02-146 Warszawa Poland
Tel: +48 (0)22 500 29 25
Fax: +48 (0)22 500 29 30

LICHTENSTEIN

Yamaha Music Europe GmbH, Rellingen,
Branch Switzerland in Zürich
Seefeldstrasse 94, CH-8008
Zürich, Switzerland
Tel: +41 (0)44 3878080
Fax: +41 (0)44 3833918

LITHUANIA

Yamaha Music Europe GmbH
Sp. z o.o. Oddział w Polsce
(Branch Poland)
ul. 17 Stycznia 56
PL-02-146 Warszawa Poland
Tel: +48 (0)22 500 29 25
Fax: +48 (0)22 500 29 30

LUXEMBOURG

Yamaha Music Europe
Branch Benelux
Clarissemhof 5b NL, 4133 AB, Vianen
The Netherlands
Tel: +31 (0)347 358040
Fax: +31 (0)347 358060

MALTA

Olympus Music Ltd.
The Emporium, Level 3, St. Louis Street
Msida MSD06
Tel: +356 (0)2133 2093
Fax: +356 (0)2133 2144

NETHERLANDS

Yamaha Music Europe
Branch Benelux
Clarissemhof 5b NL, 4133 AB, Vianen
The Netherlands
Tel: +31 (0)347 358040
Fax: +31 (0)347 358060

NORWAY

YS Oslo Liaison Office
(Yamaha Scandinavia AB Filial Norway)
Grini Naeringspark 1
1361 Osteras, Norway
Tel: +47 67 16 77 70
Fax: +47 67 16 77 79

POLAND

YAMAHA Music Europe GmbH
Sp. z o.o. Oddział w Polsce
ul. 17 Stycznia 56
02-146 WARSZAWA/POLSKA
Tel: +48 (0)22 500 29 25
Fax: +48 (0)22 500 29 30

PORTUGAL

Yamaha Música Ibérica, S.A.U.
Sucursal Portuguesa
Rua Alfredo da Silva
2610-016 Amadora, Portugal
Tel: +351 214 704 330
Fax: +351 214 718 220

ROMANIA

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria (Central and Eastern Europe)
Schlegelgasse 20, A-1100 Wien Austria
Tel: +43 (0)1 602 03900
Fax: +43 (0)1 602 039051

SLOVAKIA

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria (Central and Eastern Europe)
Schlegelgasse 20, A-1100 Wien Austria
Tel: +43 (0)1 602 03900
Fax: +43 (0)1 602 039051

SLOVENIA

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria (Central and Eastern Europe)
Schlegelgasse 20, A-1100 Wien Austria
Tel: +43 (0)1 602 03900
Fax: +43 (0)1 602 039051

SPAIN

Yamaha Música Ibérica, S.A.U.
Ctra. de la Corona km.17, 200
28230 Las Rozas de Madrid, Spain
Tel: +34 902 39 8888
Fax: +34 91 638 4660

SWEDEN

Yamaha Scandinavia AB
J.A. Wettergrens gata 1
Västtra Förlunda, Sweden
(Box 300 53, 400 43 Göteborg
Sweden - Postal Address)
Tel: +46 (0)31 893400
Fax: +46 (0)31 454026

SWITZERLAND

Yamaha Music Europe GmbH, Rellingen,
Branch Switzerland in Zürich
Seefeldstrasse 94, CH-8008
Zürich, Switzerland
Tel: +41 (0)44 3878080
Fax: +41 (0)44 3833918

UNITED KINGDOM

Yamaha Music UK Ltd.
Sherbourne Drive
Tilbrook, Milton Keynes MK7 8BL
United Kingdom
Tel: +44 (0) 870 4445575
Fax: +44 (0) 1908 369278

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat produktów, należy skontaktować się z najbliższym przedstawicielem firmy Yamaha lub z autoryzowanym dystrybutorem wymienionym poniżej.

Podrobnosti o produktech získate od miestního zástupce společnosti Yamaha nebo autorizovaného distributora uvedeného níže.

Podrobnosti o produktoch vám poskytne najbližší zástupca spoločnosti Yamaha alebo autorizovaný distribútor zo zoznamu nižšie.

A termékekkel kapcsolatos információkért forduljon az alábbi listán szereplő legközelebbi Yamaha képviselőhöz vagy hivatalos márkakereskedőhöz.

Za podrobnejše informacije o izdelkih se obrnite na Yamahinega najbližjega predstavnika ali pooblaščenega distributerja s spodnjega seznama.

NORTH AMERICA

CANADA

Yamaha Canada Music Ltd.
135 Milner Avenue, Scarborough, Ontario,
M1S 3R1, Canada
Tel: 416-298-1311

U.S.A.

Yamaha Corporation of America
6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif. 90620,
U.S.A.
Tel: 714-522-9011

CENTRAL & SOUTH AMERICA

MEXICO

Yamaha de México S.A. de C.V.
Calz. Javier Rojo Gómez #1149,
Col. Guadalupe del Moral
C.P. 09300, México, D.F., México
Tel: 55-5804-0600

BRAZIL

Yamaha Musical do Brasil Ltda.
Rua Joaquim Floriano, 913 - 4º andar, Itaim Bibi,
CEP 04534-013 Sao Paulo, SP. BRAZIL
Tel: 011-3704-1377

ARGENTINA

Yamaha Music Latin America, S.A.
Sucursal de Argentina
Olga Cossettini 1553, Piso 4 Norte
Madero Este-C1107CEK
Buenos Aires, Argentina
Tel: 011-4119-7000

PANAMA AND OTHER LATIN

AMERICAN COUNTRIES/

CARIBBEAN COUNTRIES

Yamaha Music Latin America, S.A.
Torre Banco General, Piso 7, Urbanización Marbella,
Calle 47 y Aquilino de la Guardia,
Ciudad de Panamá, Panamá
Tel: +507-269-5311

EUROPE

THE UNITED KINGDOM/IRELAND

Yamaha Music U.K. Ltd.
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,
MK7 8BL, England
Tel: 01908-366700

GERMANY

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: 04101-3030

SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Switzerland in Zürich
Seefeldstrasse 94, 8008 Zürich, Switzerland
Tel: 044 3878080

AUSTRIA

Yamaha Music Europe GmbH Branch Austria
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria
Tel: 01-60203900

CZECH REPUBLIC/SLOVAKIA/

HUNGARY/SLOVENIA

Yamaha Music Europe GmbH Branch Austria
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria
Tel: 01-602039025

POLAND/LITHUANIA/LATVIA/ESTONIA

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Sp.z o.o. Oddział w Polsce
ul. 17 Stycznia 56, PL-02-146 Warszawa, Poland
Tel: 022-868-07-57

THE NETHERLANDS/ BELGIUM/LUXEMBOURG

Yamaha Music Europe Branch Benelux
Clarissenhof 5-b, 4133 AB Vianen, The Netherlands
Tel: 0347-358 040

FRANCE

Yamaha Musique France
BP 70-77312 Marne-la-Vallée Cedex 2, France
Tel: 01-64-61-4000

ITALY

Yamaha Musica Italia S.P.A.
Viale Italia 88, 20020 Lainate (Milano), Italy
Tel: 02-935-771

SPAIN/PORTUGAL

Yamaha Música Ibérica, S.A.
Ctra. de la Coruna km. 17, 200, 28230
Las Rozas (Madrid), Spain
Tel: 91-639-8888

GREECE

Philippos Nakas S.A. The Music House
147 Skiathou Street, 112-55 Athens, Greece
Tel: 01-228 2160

SWEDEN

Yamaha Scandinavia AB
J. A. Wettergrens Gata 1, Box 30053
S-400 43 Göteborg, Sweden
Tel: 031 89 34 00

DENMARK

YS Copenhagen Liaison Office
Generatorvej 6A, DK-2730 Herlev, Denmark
Tel: 44 92 49 00

FINLAND

F-Musiikki Oy
Kluuvikatu 6, P.O. Box 260,
SF-00101 Helsinki, Finland
Tel: 09 618511

NORWAY

Norsk filial av Yamaha Scandinavia AB
Grini Næringspark 1, N-1345 Østerås, Norway
Tel: 67 16 77 70

ICELAND

Skifan HF
Skeifan 17 P.O. Box 8120, IS-128 Reykjavik, Iceland
Tel: 525 5000

RUSSIA

Yamaha Music (Russia)
Office 4015, entrance 2, 21/5 Kuznetskii
Most street, Moscow, 107996, Russia
Tel: 495 626 0660

OTHER EUROPEAN COUNTRIES

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-3030

AFRICA

Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Music Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,
Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2312

MIDDLE EAST

TURKEY/CYPRUS

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: 04101-3030

OTHER COUNTRIES

Yamaha Music Gulf FZE
LOB 16-513, P.O.Box 17328, Jubel Ali,
Dubai, United Arab Emirates
Tel: +971-4-881-5868

ASIA

THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

Yamaha Music & Electronics (China) Co., Ltd.
2F, Yunhedasha, 1818 Xinzha-lu, Jingan-qu,
Shanghai, China
Tel: 021-6247-2211

HONG KONG

Tom Lee Music Co., Ltd.
11/F., Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong
Tel: 2737-7688

INDIA

Yamaha Music India Pvt. Ltd.
5F Ambience Corporate Tower Ambience Mall Complex
Ambience Island, NH-8, Gurgaon-122001, Haryana, India
Tel: 0124-466-5551

INDONESIA

PT. Yamaha Music Indonesia (Distributor)
PT. Nusantara
Gedung Yamaha Music Center, Jalan Jend. Gatot
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia
Tel: 21-520-2577

KOREA

Yamaha Music Korea Ltd.
8F, 9F, Dongsung Bldg. 158-9 Samsung-Dong,
Kangnam-Gu, Seoul, Korea
Tel: 080-004-0022

MALAYSIA

Yamaha Music Malaysia, Sdn., Bhd.
Lot 8, Jalan Perbandaran, 47301 Kelana Jaya,
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia
Tel: 3-78030900

PHILIPPINES

Yupangco Music Corporation
339 Gil J. Puyat Avenue, P.O. Box 885 MCPO,
Makati, Metro Manila, Philippines
Tel: 819-7551

SINGAPORE

Yamaha Music Asia Pte., Ltd.
#03-11 A-Z Building
140 Paya Lebar Road, Singapore 409015
Tel: 747-4374

TAIWAN

Yamaha KHS Music Co., Ltd.
3F, #6, Sec.2, Nan Jing E. Rd. Taipei.
Taiwan 104, R.O.C.
Tel: 02-2511-8688

THAILAND

Siam Music Yamaha Co., Ltd.
4, 6, 15 and 16th floor, Siam Motors Building,
891/1 Rama 1 Road, Wangmai,
Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand
Tel: 02-215-2626

OTHER ASIAN COUNTRIES

Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Music Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,
Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2317

OCEANIA

AUSTRALIA

Yamaha Music Australia Pty. Ltd.
Level 1, 99 Queensbridge Street, Southbank,
Victoria 3006, Australia
Tel: 3-9693-5111

NEW ZEALAND

Music Works LTD
P.O.BOX 6246 Wellesley, Auckland 4680,
New Zealand
Tel: 9-634-0099

COUNTRIES AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Music Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,
Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2312

HEAD OFFICE

Yamaha Corporation, Pro Audio & Digital Musical Instrument Division
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-3273



Yamaha Home Keyboards Home Page
<http://music.yamaha.com/homekeyboard/>

Yamaha Manual Library
<http://www.yamaha.co.jp/manual/>



P77021066

U.R.G., Pro Audio & Digital Musical Instrument Division, Yamaha Corporation
© 2009 Yamaha Corporation

LBA0
911xxx.x-01
Printed in Europe